

GUÍAS DE LECTURA DEL
NUEVO TESTAMENTO

Mt

Marta García Fernández

MATEO

verbo divino

Índice

Introducción	7
1. Autor, lector, lugar y fecha de composición	7
1.1. <i>Mateo, autor implícito y autor explícito</i>	7
1.2. <i>Lugar y fecha de composición y lector implícito</i>	8
2. Dimensión literaria del evangelio	9
2.1. <i>Características literarias del evangelio</i>	9
2.1.1. Características estilísticas	10
2.1.2. Elementos estructurales relevantes	11
2.2. <i>Estructura del evangelio de Mateo</i>	12
2.2.1. Identidad de Jesús (Mt 1,1–4,11)	13
2.2.2. Proclamación del Reino con palabras y obras (Mt 4,22–16,20) .	13
2.2.3. Revelación del misterio (Mt 16,21–28,20)	14
3. Dimensión diacrónica del evangelio de Mateo	16
3.1. <i>La cuestión sinóptica</i>	16
3.2. <i>Mateo y los sinópticos</i>	16
4. Nudos teológicos y temáticos del evangelio de Mateo	17
4.1. <i>Cristología</i>	17
4.1.1. Designación de Jesús	18
4.1.2. Jesús, Dios con nosotros	18
4.2. <i>Eclesiología</i>	19
4.2.1. Comunidad fraterna y radicalismo evangélico	19
4.2.2. Iglesia, Israel y naciones	20
5. Bibliografía	21
6. Pautas de lectura y organización del comentario	22

PRIMERA PARTE Identidad de Jesús (Mt 1,1–4,11)

A. Relatos de la infancia (Mt 1–2)	25
---	----

1. Genealogía de Jesús (Mt 1,1-17)	25
2. Generación de Jesús (Mt 1,18-25)	28
3. Adoración de los magos (Mt 2,1-12)	32
4. Matanza de los niños (Mt 2,13-23)	36
B. Jesús, el Hijo de Dios (Mt 3,1-4,11)	41
1. Juan Bautista y su mensaje (Mt 3,1-12)	41
2. Bautismo de Jesús (Mt 3,13-17)	44
3. Jesús tentado en el desierto (Mt 4,1-11)	46

SEGUNDA PARTE
Proclamación del Reino con palabras y obras
(Mt 4,12-16,20)

Comienzo de la predicación de Jesús en Galilea (Mt 4,12-22)	51
1. En Galilea según las Escrituras (Mt 4,12-17)	51
2. La llamada de los primeros discípulos (Mt 4,18-22)	54
A. Con palabras y obras (Mt 4,23-9,35)	56
1. Sumario (Mt 4,23-25)	56
2. Sermón de la Montaña (Mt 5-7)	58
2.1. <i>Introducción al sermón de la Montaña</i> (Mt 5,1-16)	59
2.1.1. Marco narrativo (Mt 5,1-2)	59
2.1.2. Las Bienaventuranzas (Mt 5,3-12)	60
2.1.3. Ser sal y luz (Mt 5,13-16)	70
2.2. <i>Ley y Jesús</i> (Mt 5,17-48)	72
2.2.1. No abolición, sí cumplimiento (Mt 5,17-20)	72
2.2.2. Las seis antítesis (Mt 5,21-48)	75
2.3. <i>Relación con Dios</i> (Mt 6,1-18)	85
2.3.1. La limosna (Mt 6,1-4)	86
2.3.2. La oración (Mt 6,5-15)	88
2.3.3. El ayuno (Mt 6,16-18)	95
2.4. <i>Instrucciones a la comunidad</i> (Mt 6,19-7,12)	96
2.4.1. Acumular bienes terrenos (Mt 6,19-24)	96
2.4.2. El Reino y su justicia (Mt 6,25-34)	98
2.4.3. No juzgar (Mt 7,1-5)	101
2.4.4. Echar perlas a los cerdos (Mt 7,6)	102
2.4.5. Exhortación a orar (Mt 7,7-11)	103
2.4.6. Regla de oro (Mt 7,12)	104
2.5. <i>Exhortaciones finales</i> (Mt 7,13-29)	105
2.5.1. Dos puertas (Mt 7,13-14)	105
2.5.2. Dos árboles: falsos y verdaderos profetas (Mt 7,15-20)	107
2.5.3. Dos construcciones (Mt 7,21-27)	108
2.5.4. Conclusión final (Mt 7,28-29)	110

3. Milagros de Jesús (Mt 8,1-9,35)	110
3.1. <i>Primer grupo de milagros</i> (Mt 8,1-22)	111
3.1.1. Curación de un leproso (Mt 8,1-4)	111
3.1.2. Curación de un paralítico (Mt 8,5-13)	112
3.1.3. Curación de la suegra de Pedro (Mt 8,14-17)	114
3.1.4. El seguimiento y sus condiciones (Mt 8,18-22)	115
3.2. <i>Segundo grupo de milagros</i> (Mt 8,23-9,17)	116
3.2.1. Tempestad calmada (Mt 8,23-27)	117
3.2.2. Los endemoniados de Gadara (Mt 8,28-9,1)	118
3.2.3. Curación del paralítico y controversia con los escribas (Mt 9,2-8)	120
3.2.4. Vocación de Mateo y controversia con los fariseos (Mt 9,9-13) .	122
3.2.5. Controversia con los discípulos de Juan (Mt 9,14-17)	124
3.3. <i>Tercer ciclo de milagros</i> (Mt 9,18-34)	126
3.3.1. Curación de la hija de un dirigente y de la hemorroísa (Mt 9,18-26)	126
3.3.2. Curación de dos ciegos (Mt 9,27-31)	129
3.3.3. Curación de un sordomudo (Mt 9,32-34)	131
3.4. <i>Sumario conclusivo</i> (Mt 9,35)	132
B. Misión y reacciones (Mt 9,36-12,50)	132
1. La misión de los discípulos (Mt 9,36-10,42)	132
1.1. <i>Introducción al discurso</i> (Mt 9,36-10,5a)	133
1.1.1. Situación del pueblo (Mt 9,36-38)	133
1.1.2. Autoridad y envío de los doce (Mt 10,1-5a)	134
1.2. <i>La misma misión de Jesús</i> (Mt 10,5b-15)	135
1.3. <i>El mismo destino de Jesús</i> (Mt 10,16-42)	138
1.3.1. Persecución y entrega de los discípulos (Mt 10,16-23)	139
1.3.2. Como el maestro (Mt 10,24-25)	141
1.3.3. No les tengáis miedo (Mt 10,26-33)	142
1.3.4. Consecuencias familiares del ser discípulos (Mt 10,34-39)	144
1.3.5. Acogida de los discípulos (Mt 10,40-42)	146
1.3.6. Conclusión del discurso a los discípulos (Mt 11,1)	148
2. Reacciones ante el mensaje (Mt 11,2-12,50)	148
2.1. <i>Jesús y Juan Bautista</i> (Mt 11,2-19)	148
2.1.1. La pregunta del Bautista (Mt 11,2-6)	149
2.1.2. Identidad de Juan Bautista (Mt 11,7-15)	150
2.2. <i>Cerrazón de Israel</i> (Mt 11,16-30)	152
2.2.1. Una generación obstinada (Mt 11,16-19)	152
2.2.2. Acusación y llamada a la conversión (Mt 11,20-24)	154
2.2.3. Invitación de Jesús (Mt 11,25-30)	156
2.3. <i>El conflicto con los fariseos</i> (Mt 12,1-50)	160
2.3.1. El sábado de Jesús (Mt 12,1-21)	161
2.3.2. Nuevas controversias con los fariseos (Mt 12,22-50)	166
C. Jesús va formando a su propia comunidad (Mt 13,1-16,20)	174

1. Sección de parábolas (Mt 13,1-53)	174
1.1. <i>Introducción</i> (Mt 13,1-3a)	174
1.2. <i>Parábolas dirigidas a la gente</i> (Mt 13,3b-43)	175
1.2.1. El sembrador y la tierra (Mt 13,3b-23)	175
1.2.2. El crecimiento del Reino (Mt 13,24-43)	178
1.3. <i>Parábolas dirigidas a los discípulos</i> (Mt 13,44-53)	183
1.3.1. El tesoro y la perla (Mt 13,44-46)	184
1.3.2. La red de pescar (Mt 13,47-50)	185
1.3.3. Sacar del arcón cosas nuevas y antiguas (Mt 13,51-52)	187
2. Nueva serie de reacciones (Mt 13,53-16,20)	187
2.1. <i>Muerte de Juan Bautista</i> (Mt 13,53-14,33)	187
2.1.1. En la sinagoga de Nazaret (Mt 13,53-58)	187
2.1.2. Recuerdo del asesinato del Bautista (Mt 14,1-12)	188
2.1.3. Multiplicación de los panes (Mt 14,13-21)	190
2.1.4. Primera confesión sobre el Hijo de Dios (Mt 14,22-33)	192
2.2. <i>Nueva disputa y retirada</i> (Mt 14,34-15,39)	194
2.2.1. Curaciones en Genesaret (Mt 14,34-36)	194
2.2.2. Lo puro y lo impuro (Mt 15,1-20)	195
2.2.3. La mujer cananea (Mt 15,21-28)	198
2.2.4. Otras curaciones y segunda multiplicación (Mt 15,29-39)	200
2.3. <i>Segunda demanda de señales y confesión de Pedro</i> (Mt 16,1-20)	203
2.3.1. Demanda de señales (Mt 16,1-4)	203
2.3.2. La doctrina de los fariseos y de los saduceos (Mt 16,5-12)	204
2.3.3. Segunda confesión (Mt 16,13-20)	205

TERCERA PARTE

Revelación del misterio: pasión, muerte y resurrección (Mt 16,21-28,20)

A. Hacia Jerusalén (Mt 16,21-20,34)	209
1. Comienzo de los anuncios de la pasión (Mt 16,21-17,27)	209
1.1. <i>Primer anuncio de la pasión</i> (Mt 16,21-28)	210
1.2. <i>La transfiguración</i> (Mt 17,1-13)	212
1.3. <i>La fuerza de la fe</i> (Mt 17,14-21)	214
1.4. <i>Segundo anuncio de la pasión</i> (Mt 17,22-23)	216
1.5. <i>Sobre el impuesto</i> (Mt 17,24-27)	217
2. Discurso sobre la comunión (Mt 18,1-35)	218
2.1. <i>Solidaridad con los pequeños</i> (Mt 18,1-14)	218
2.1.1. El más grande en el Reino de los cielos (Mt 18,1-5)	218
2.1.2. Advertencia (Mt 18,6-9)	220
2.1.3. La oveja perdida (Mt 18,10-14)	222
2.2. <i>El perdón</i> (Mt 18,15-35)	224

2.2.1. Si tu hermano peca contra ti (Mt 18,15-20)	224
2.2.2. Perdón sin límites (Mt 18,21-22)	227
2.2.3. Parábola de la deuda perdonada (Mt 18,23-35)	228
3. La nueva comunidad (Mt 19,1–20,34)	231
3.1. <i>Sobre el divorcio</i> (Mt 19,1-12)	231
3.2. <i>Jesús y los niños</i> (Mt 19,13-15)	233
3.3. <i>El joven rico</i> (Mt 19,16-30)	234
3.4. <i>Los jornaleros de la viña</i> (Mt 20,1-16)	237
3.5. <i>Tercer anuncio de la pasión</i> (Mt 20,17-19)	239
3.6. <i>¿Podréis beber el cáliz?</i> (Mt 20,20-28)	241
3.7. <i>Curación de los dos ciegos</i> (Mt 20,29-34)	243
B. Confrontación de Jesús en Jerusalén (Mt 21,1–25,46)	244
1. Primer día en Jerusalén (Mt 21,1-17)	244
2. Segundo día en Jerusalén (Mt 21,18–22,46)	248
2.1. <i>La higuera seca</i> (Mt 21,18-22)	248
2.2. <i>Tres parábolas acusatorias</i> (Mt 21,23–22,14)	249
2.2.1. <i>¿Con qué autoridad?</i> (Mt 21,23-32)	249
2.2.2. <i>Parábola de los viñadores</i> (Mt 21,33-46)	251
2.2.3. <i>La parábola de la boda del hijo del rey</i> (Mt 22,1-14)	254
2.3. <i>Disputas en Jerusalén con los distintos grupos</i> (Mt 22,15-45)	256
2.3.1. <i>Sobre el tributo al César</i> (Mt 22,15-22)	256
2.3.2. <i>La resurrección de los muertos</i> (Mt 22,23-33)	258
2.3.3. <i>Sobre los grandes preceptos</i> (Mt 22,34-40)	259
2.3.4. <i>Sobre el Hijo de David</i> (Mt 22,41-46)	260
3. Invectivas contra escribas y fariseos (Mt 23,1–24,2)	262
3.1. <i>Contra la hipocresía</i> (Mt 23,1-12)	262
3.2. <i>Siete jayes!</i> (Mt 23,13-33)	264
3.3. <i>Juicio sobre Israel</i> (Mt 23,34-39)	268
3.4. <i>Jesús deja el Templo</i> (Mt 24,1-2)	269
4. Discurso escatológico (Mt 24,3–25,46)	270
4.1. <i>El fin de los tiempos</i> (Mt 24,3-31)	270
4.2. <i>Últimas exhortaciones sobre la parusía</i> (Mt 24,32–25,30)	274
4.2.1. <i>Comparación con la higuera</i> (Mt 24,32-35)	274
4.2.2. <i>Exhortación a la vigilancia</i> (Mt 24,36-41)	275
4.2.3. <i>Primera parábola: el ladrón</i> (Mt 24,42-44)	277
4.2.4. <i>Segunda parábola: el mayordomo</i> (Mt 24,45-51)	278
4.2.5. <i>Tercera parábola: las diez muchachas</i> (Mt 25,1-13)	279
4.2.6. <i>Parábola de los talentos</i> (Mt 25,14-30)	281
4.3. <i>El juicio final</i> (Mt 25,31-46)	283
C. Pasión, muerte y resurrección (Mt 26,1–28,20)	285
1. Pasión y muerte (Mt 26,1–27,66)	286
1.1. <i>Conspiración contra Jesús y preámbulos de la pasión</i> (Mt 26,1-16)	286

1.1.1. Decreto de muerte (Mt 26,1-5)	286
1.1.2. Unción en Betania (Mt 26,6-13)	288
1.1.3. Traición de Judas (Mt 26,14-16)	289
1.2. <i>Última cena pascual</i> (Mt 26,17-29)	291
1.2.1. Preparativos de la cena (Mt 26,17-19)	291
1.2.2. Anuncio de la traición de Jesús (Mt 26,20-25)	292
1.2.3. La última cena (Mt 26,26-29)	293
1.3. <i>Getsemaní</i> (Mt 26,30-56)	295
1.3.1. Anuncio del abandono de los discípulos (Mt 26,30-35)	295
1.3.2. Oración en Getsemaní (Mt 26,36-46)	296
1.3.3. Prendimiento de Jesús (Mt 26,47-56)	299
1.4. <i>Jesús ante la autoridad judía</i> (Mt 26,57-27,10)	301
1.4.1. Jesús ante el sumo sacerdote (Mt 26,57-68)	302
1.4.2. Negaciones de Pedro (Mt 26,69-75)	305
1.4.3. Sentenciado a muerte (Mt 27,1-2)	306
1.4.4. Muerte de Judas (Mt 27,3-10)	307
1.5. <i>Jesús y el proceso romano</i> (Mt 27,11-31)	308
1.5.1. Jesús ante Pilato (Mt 27,11-26)	309
1.5.2. Burla de los soldados (Mt 27,27-31)	311
1.6. <i>Crucifixión, muerte y sepultura</i> (Mt 27,32-61)	312
1.6.1. Camino del Calvario y crucifixión (Mt 27,32-38)	312
1.6.2. Burla en la cruz (Mt 27,39-44)	314
1.6.3. Muerte de Jesús (Mt 27,45-56)	315
1.6.4. Sepultura de Jesús (Mt 27,57-61)	318
2. Resurrección de Jesús (Mt 27,62-28,20)	320
2.1. <i>Custodia del sepulcro</i> (Mt 27,62-66)	320
2.2. <i>Las mujeres en la tumba</i> (Mt 28,1-8)	322
2.3. <i>Encuentro con Jesús Resucitado</i> (Mt 28,9-10)	324
2.4. <i>Soborno de los guardias</i> (Mt 28,11-15)	325
2.5. <i>Encuentro de Jesús resucitado con sus discípulos</i> (Mt 28,16-20)	327
Bibliografía	331

Introducción

Los evangelios, como cualquier obra de arte, deslumbran por su arquitectura y su trabazón al contemplarlos ya desde fuera. Mateo no es una excepción. Atisbar la composición de su obra causa una cierta perplejidad y conmoción y prepara para afrontar la aventura que alberga dentro de sus páginas. Este es el objetivo de la presente introducción, observar los pilares arquitectónicos sobre los que se asienta la obra mateana, de manera que podamos comprender mejor su interior. Para alcanzar esta meta ofrecemos algunas claves que respectan tanto a la dimensión espacio-temporal, literaria, diacrónica como a la teológica del evangelio.



Bibliografía utilizada

- AGUIRRE MONASTERIO, R., y RODRÍGUEZ CARMONA, A., *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹¹2012, 341-361.
- CARTER, W., *Mateo y los márgenes. Una lectura socio-política y religiosa*, Comentarios al Nuevo Testamento, Estella 2007, 27-98.
- HERAS OLIVER, G., *Jesús según San Mateo. Análisis narrativo del primer evangelio*, Pamplona 2001, 181-240.
- QUESNEL, M., *Jesucristo según San Mateo*, Estella 1993, 205-224.
- SEGUNDO, J. L., *El caso Mateo. Los comienzos de una ética judeocristiana*, Santander 1994, 22-65.
- SKA, J. L., «Nuestros padres nos contaron». *Introducción al análisis de los relatos del AT*, CB 155, Estella 2012, 40-80.

1. Autor, lector, lugar y fecha de composición

Toda obra literaria tiene una entidad en sí misma. En este sentido, se puede leer sin necesidad de datos externos. Ahora bien, si se quiere conocer en profundidad una obra resulta imprescindible abordar la cuestión del autor, del lector, así como de la fecha y el lugar de composición, ya que todos estos elementos se hallan latentes en el texto y en algunos casos son decisivos para una correcta interpretación.

1.1. Mateo, autor implícito y autor explícito

El método narrativo distingue entre narrador, autor real y autor implícito. El narrador no coincide con el autor en cuanto que el narrador es un artificio literario que tiene como función ser la voz que guía la lectura del relato. El autor real es la persona que ha escrito el texto. Mientras que el autor implícito es el «autor accesible» a partir del relato. Esto es, el autor está presente en su obra y podemos

encontrar sus huellas a lo largo del texto. Entre los tres se establecen relaciones, pues siendo el narrador la voz que guía al lector en muchos casos deja traslucir la ideología y los sentimientos del autor implícito. Ahora bien, aunque el autor implícito nos proporciona información sobre el autor real, a partir del texto no podemos reconstruir su biografía. Y este es el problema y una de las cuestiones abiertas que encontramos respecto a Mateo.

La tradición señala como «autor real» del primer evangelio a Mateo. Todos los testimonios, exceptuando el de San Jerónimo, son recogidos por Eusebio de Cesarea en su obra *Historia Eclesiástica*. Aunque Eusebio de Cesarea es del s. III-IV d.C., sus testimonios se remontan al s. II d.C. En concreto, el primer testimonio que recoge acerca de Mateo es el de Papias, que fue obispo de Hierápolis de Frigia y que se ubica hacia el año 130 (*Hist. Ecl.* III, 39,16). Otros testimonios que atribuyen este evangelio a Mateo recogidos igualmente por Eusebio de Cesarea son el de Ireneo (*Hist. Ecl.* V, 8,2), el de Orígenes (*Hist. Ecl.* VI 25,4) y el de él mismo que también considera a Mateo como autor del primer evangelio (*Hist. Ecl.* III, 24,6). Hacia el s. IV-V d.C. contamos con otra atestación, la de Jerónimo (*De Viris Illustribus*, 3).

Si estos datos de la tradición consideran que Mateo es el «autor real» de la obra, lo que se desprende en el evangelio acerca del «autor implícito» es otra cosa. Es decir, hoy en día la mayor parte de los exégetas que estudian este evangelio consideran difícil que el «autor real» fuera un testigo presencial de los acontecimientos que se narran. Que se atribuya a Mateo se explicaría por las citas de Mt 9,9 y de Mt 10,3 donde se relata la vocación de Leví y luego reaparece en la lista de los Doce. El fenómeno de la seudonimia era algo corriente en aquella época y no suponía, como en nuestros días, usurpar los «derechos de autor». Por tanto, actualmente se piensa que el autor de este escrito es un judeocristiano anónimo. Esto es, un cristiano proveniente del judaísmo. Aun con todo se trata de una cuestión abierta.

1.2. Lugar y fecha de composición y lector implícito

Al igual que se distingue entre «autor real» y «autor implícito», también el método narrativo distingue entre el «lector real» y «el lector implícito». El primero es el lector contemporáneo al autor, a quien va dirigido el texto y al que no podemos llegar íntegramente a través de la narración. El segundo es el «lector ideal» que responde a las expectativas del autor o aquel que se halla presente y latente en la obra.

Si la tradición atribuía la autoría a Mateo, en referencia al destinatario no tenemos datos externos. Solamente contamos con el testimonio del primer Padre de la Iglesia que usa por tres veces material que solo se halla en Mateo. Se trata de Ignacio de Antioquía. Este, junto a otros indicios intratextuales, lleva a la mayor parte de los exégetas a la conclusión que el evangelio debió tener su origen en Antioquía de Siria.

Rafael Aguirre recoge las razones que se esgrimen: a) es el único evangelio donde se indica la actividad de Jesús en Siria (Mt 4,21); b) siendo Antioquía uno de los grandes centros culturales y una gran urbe es el lugar propicio para que a Mateo le pudiera llegar el evangelio de Marcos y el material de la así llamada fuente Q; c) la tipología de iglesia que refleja el evangelio así como el doble frente que se debate en el mismo (problemas con el judaísmo y el mundo pagano) se explica bien en la Iglesia de Antioquía; d) el realce de la figura de Pedro en el evangelio es otro de los indicios de su origen antioqueno.

El «lector implícito» que se trasluce a partir del texto y con ello las características de la comunidad que tiene en mente el autor muestra una iglesia de corte judeocristiana con problemas hacia fuera y hacia dentro. Por una parte, se respira a lo largo del evangelio la polémica con los judíos, en concreto con el grupo fariseo, lo que lleva a pensar que ya se hubiera dado la expulsión de los cristianos de la sinagoga. De hecho, el tema de la

persecución se encuentra muy presente. Por otra parte, se halla implícita la preocupación por el dar fruto, por estar atentos a los pequeños, por tener cuidado con aquellos que propagan otras doctrinas, etc.

Estos datos internos junto con otras evidencias apuntan a que el evangelio tuvo que ser posterior a la destrucción del templo. Esto es, el 70 d.C. Ahora bien, el hecho de que el evangelio sea conocido por Ignacio de Antioquía, probablemente por la *Didajé* y por 1 Pedro, llevan a precisar mejor la datación que se coloca un poco después del 80 d.C. Aun con todo, existen otras opiniones al respecto.



Ampliamos conocimientos

Si quieres profundizar sobre esta cuestión puedes consultar el manual de R. Aguirre y A. Rodríguez Carmona, donde se halla un análisis más pormenorizado de estas cuestiones. R. AGUIRRE MONASTERIO, «Dimensión socio-histórica», en R. AGUIRRE MONASTERIO y A. RODRÍGUEZ CARMONA, *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹¹2012, 265-306.

Un autor que realiza una magnífica introducción sobre la situación socio-religiosa de la comunidad de Antioquía es Warren CARTER, en *Mateo y los márgenes. Una lectura socio-política y religiosa*, Comentarios al Nuevo Testamento, Estella 2007, 27-98.

2. Dimensión literaria del evangelio

Además de la dimensión socio-histórica para comprender una obra es imprescindible la dimensión literaria. Es decir, el evangelio de Mateo es un producto literario concebido y bien trabado. Comprender su arquitectura nos capacita para entender mejor su contenido. Por eso, en este segundo apartado profundizaremos en las características literarias del evangelio así como en su estructura.

2.1. Características literarias del evangelio

El evangelio es una obra narrativa que tiene como hilo conductor el nacimiento, vida, muerte y resurrección de Jesús. Ahora bien, no se trata simplemente de una biografía sino del anuncio de una buena noticia y con ello de una propuesta de fe y de vida. Por el material compartido y la organización del mismo es consensuado que Mateo asume Marcos como obra de referencia y accede a una fuente complementaria llamada Q, que comparte con Lucas. Ahora bien, el hecho de disponer de un material común no menoscaba la labor de redacción efectuada por Mateo que muestra características propias.



Bibliografía utilizada

ALONSO SCHÖKEL, L., *Manual de poética hebrea*, Madrid 1988, 69-85.

AGUIRRE MONASTERIO, R., y RODRÍGUEZ CARMONA, A., *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹¹2012, 265-306.

BACON, B. W., «The Five Books of Matthew Against the Jews», *Expositor* 15 (1918) 56-66.

BENOIT, P., *L'évangile selon Saint Matthieu*, París 1950.

COMBRINK, H. J. B., «The Structure of the Gospel of Matthew as Narrative», *TynB* 34 (1983) 61-90.

GNILKA, J., *Das Matthäusevangelium, I. Teil. Kommentar zu Kap. 1, 1-13, 58*, Friburgo de Brisgovia 1986.

HERAS OLIVER, G., *Jesús según San Mateo. Análisis narrativo del primer evangelio*, Pamplona 2001, 241-271.

QUESNEL, M., *Jesucristo según San Mateo*, Estella 1993, 168-184.

En este punto vamos a abordar las características estilísticas de Mateo, así como los elementos literarios estructurales que son relevantes en su evangelio y que nos ayudarán a la hora de comprender la organización interna del mismo.

2.1.1. Características estilísticas

El evangelio de Mateo es el más semítico, no solo por su recurso frecuente al AT sino por sus procedimientos estilísticos y literarios. Entre ellos se observan los siguientes:

a) Inclusiones

La inclusión es una figura literaria que consiste en la repetición de palabras, expresiones o elementos claves al principio y al final. Puede tratarse de una «macroinclusión», por ser el principio y final del evangelio, como sucede con el nombre Enmanuel (Mt 1,23; 28,20); o bien de inclusiones que delimitan una sección, como los dos sumarios de Mt 4,23 y Mt 9,35 que enmarcan Mt 5-9 y que conforman todo un programa en estos cinco capítulos.

b) Paralelismos

Se trata de un recurso muy utilizado en la poesía hebrea que consiste en la repetición de una idea bien a partir de construcciones sintácticas que a nivel semántico son: equivalentes (paralelismo sinonímico); antitéticas (paralelismo antitético); o bien, cuando el segundo miembro presenta una especie de desarrollo o profundización del primero (paralelismo sintético). Por ejemplo:

– Paralelismo sinonímico:

Amad y orad	a vuestros enemigos por vuestros perseguidores (Mt 5,44)
----------------	---

– Paralelismo antitético:

Así, todo árbol bueno pero el árbol malo	da frutos buenos da frutos malos (Mt 7,17)
---	--

– Paralelismo progresivo o sintético:

El que os recibe a vosotros, y el que me recibe a mí	me recibe a mí; recibe al que me ha enviado (Mt 10,40)
---	---

En algunas ocasiones la estructura no aparece en paralelo sino en forma de quiasmo, esto es, concéntrica o bien con el orden invertido. Así por ejemplo Mt 10,39:

El que encuentre su vida (a)	la perderá; (b)
y el que perdió su vida por mí (b)	la encontrará (a)



Ampliamos conocimientos

Si te interesa profundizar en esta técnica existe un pequeño manual de poesía hebrea realizado por un gran exégeta, Luis Alonso Schökel, que presenta algunos ejemplos referidos al Antiguo Testamento. Cf. L. ALONSO SCHÖKEL, *Manual de poética hebrea*, Madrid 1988, 69-85.

c) Reagrupaciones numéricas

Los reagrupamientos numéricos son otra técnica de composición, ya que bien sirven para articular secciones menores o, incluso, pasajes. En Mateo los números con mayor importancia son el 3 y el 7. Estos se dan cita en la genealogía pues se articula en 3 fases cada una de 14 (7 x 2) generaciones (Mt 1,1-18). Tres son las apariciones del ángel en los relatos de la infancia (Mt 1,18-2,23), tres las tentaciones (Mt 4,1-11). Los capítulos 8 y 9 se articulan en tres ciclos de tres milagros cada uno. En Mt 19-22 se encuentran tres anuncios de la pasión. También Pedro le negará tres veces (Mt 27,69-75).

Respecto al número siete como elemento articulador de secciones o pasajes cabe notar las siete parábolas del discurso de Mt 13, así como los siete ¡ayes! o invectivas contra los fariseos en Mt 23. Pero también como número que expresa plenitud se halla en otros episodios. Así pues, en Mt 12,45 se habla de siete espíritus que intentan entrar en la casa; en Mt 15,34-37 aparecen siete panes, siete peces y siete cestas; en Mt 18,22 Jesús indica que tienen que perdonar hasta setenta veces siete; y en Mt 22,25 se pone la con-

jetura de los siete hermanos que se casaron con la misma mujer.

d) Repeticiones

El fenómeno de la repetición de fórmulas o palabras es una manera de ir dotando al texto de cohesión. A lo largo del análisis de los textos iremos evidenciando este fenómeno en el apartado «contexto», de manera que en lo concreto se pueda observar los «ganchos» redaccionales que se entablan tanto con lo precedente como con lo que sigue, así como las palabras claves que hacen un guiño a otros pasajes y confieren unidad al relato.

Además de este tipo de repeticiones, usuales no solo en Mateo sino en general en la Escritura, cabe reseñar la repetición de fórmulas que son características de este evangelista. Así pues, encontramos las llamadas «citas de cumplimiento» que se caracterizan por el estribillo: «para que se cumpliera la Escritura» (Mt 1,22; 2,5.15.17.23; 4,14; 8,17; 12,17; 13,14.35; 21,4; 27,9) y que tienen especial importancia en los relatos de la infancia (Mt 1-2). Otra fórmula importante a nivel estructural es la que se encuentra al final de los discursos de Jesús con ligeras variaciones: *Cuando terminó de dar instrucciones...* (Mt 7,28; 11,1; 13,53; 19,1; 26,1).

2.1.2. Elementos estructurales relevantes

En el apartado anterior hemos puesto de relieve algunos recursos estilísticos de Mateo. Aunque en este punto seguimos en el mismo ámbito, el énfasis se coloca ahora en aquellos elementos relevantes a nivel organizativo, ya que estos nos permitirán hacer una propuesta de estructura.

a) Cinco discursos

El evangelio de Mateo se caracteriza por cinco grandes discursos que en cierto modo muestran una estructura concéntrica. Algunos autores ven en el número cinco la alusión a los cinco libros de la Ley (Pentateuco). Como hemos indicado en el apartado anterior, estos dis-

ursos se cierran con una fórmula que presenta pocas variaciones (*cuando terminó de dar instrucciones...*), si bien en último discurso se añade «todos» y, por este motivo, resulta significativo: *y sucedió que cuando Jesús acabó todos estos discursos* (Mt 26,1).

- Discurso de la montaña (Mt 5-7)
- Discurso misionero (Mt 10)
- Discurso en parábolas (Mt 13)
- Discurso eclesial (Mt 18)
- Discurso escatológico (Mt 24-25)

Mientras los discursos de Mt 10 y Mt 18 son de corte eclesial, pues uno trata de la misión (*ad extra*) y otro de las relaciones comunitarias (*ad intra*), el sermón de la montaña (Mt 5-7) y el escatológico (Mt 24-25) se ubican en un monte y versan sobre la relación con Dios y con los hermanos. El discurso que ocupa el lugar central (Mt 13) está constituido por siete parábolas acerca del Reino de los cielos.

b) Secciones narrativas

Intercalando con los discursos a lo largo del evangelio encontramos siete secciones narrativas que se unen a ellos a través de nexos temporales, espaciales o causales.

- Relatos de los orígenes (Mt 1-2)
- Tríptico inicial: predicación del Bautista, bautismo de Jesús y tentaciones (Mt 3-4)
- Serie de milagros (Mt 8-9)
- Primera serie de reacciones (Mt 11-12)
- Segunda serie de reacciones y formación de los discípulos (Mt 14-17)
- Camino hacia Jerusalén y anuncios de la pasión (Mt 19-22)
- Pasión, muerte y resurrección (Mt 26-28)

c) Gran inclusión

Existe una gran inclusión cristológica y otra en referencia a la misión. La inclusión cristológica se halla en Mt 1,23 y Mt 28,20. En la primera citando al profeta

Isaías, se dice: *Mirad, la virgen concebirá y dará a luz un hijo y se le pondrá por nombre Enmanuel, que significa «Dios con nosotros»*. Mientras que al final del evangelio, el resucitado se auto-presenta como un «Dios con nosotros»: *Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo!* (Mt 28,20).

La inclusión acerca de la misión reside en que el mandato a los discípulos por parte del resucitado es «ir» a todas las naciones (Mt 28,19-20). Algo que contrasta con los primeros capítulos en el que los magos, representantes de las naciones, «vienen» a adorarlo (Mt 2,1-12). Como afirma J. Gnilka, se trata de una misión centrífuga y centrípeta que se abre a todas las naciones.

d) Dos sumarios paralelos

Otro elemento con una función estructural son los dos sumarios prácticamente idénticos de Mt 4,23 y Mt 9,35. Además de ser una inclusión que confina la sección de Mt 5–9, también la articula en cuanto que los verbos con que se describe la actividad de Jesús se reconducen a tres: enseñar, proclamar y curar. Si el discurso de la montaña pone de relieve el elemento del «enseñar» (Mt 5–7), la sección de los milagros pone el de «curar» (Mt 8–9), sendas actividades son una «proclamación» del reino.

Mt 4,23	Mt 9,35
<i>Y recorría toda Galilea, enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del Reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.</i>	<i>Recorría Jesús todos los pueblos y aldeas, enseñando en las sinagogas, proclamando el evangelio del Reino y curando toda enfermedad y dolencia.</i>

e) Dos cortes temporales

En Mt 4,17 y en Mt 16,21 se halla una fórmula que tiene un valor estructural. Como se puede apreciar, no es solo signi-

ficativa la repetición *desde entonces comenzó Jesús* sino los verbos empleados. Pues «proclamar» el Reino (Mt 4,17) sintetiza la actividad en el entorno de Galilea, mientras «revelar» marca el camino de Galilea a Jerusalén donde se sucederán los tres anuncios de la pasión. Estos dos cortes temporales unidos al criterio geográfico son relevantes.

Mt 4,17: Desde entonces comenzó Jesús a proclamar
 Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρῦσσειν

Mt 16,21: Desde entonces comenzó Jesús a revelar
 Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς δεικνύειν

2.2. Estructura del evangelio de Mateo

Los primeros manuscritos que nos han llegado no están separados por versículos ni tan siquiera por párrafos o secciones. Tampoco los evangelistas pusieron un título a cada pasaje o lo delimitaron. Es decir, la forma de presentar una obra no es como la nuestra. De hecho, nos llega todo el texto seguido. Ahora bien, esto no significa que el autor no tuviera en mente una cierta arquitectura y organización del relato. Dado que no se utilizaban las cursivas, ni las negrillas, etc., una forma de indicarlo es a través de los recursos que hemos ido señalando en el apartado anterior. Sin embargo, el problema es que aunque casi todos los autores reconocen los elementos estructurales presentes en Mateo, no se llega a la misma conclusión a la hora de proponer una estructura.

Para algunos estudiosos es crucial la alternancia entre narraciones y discursos como elementos que articulan el evangelio. Dentro de esta opción existen diferentes propuestas. Así por ejemplo P. Benoit considera que, enmarcado entre un prólogo (Mt 1–2) y un epílogo (Mt 26–28), el evangelio se organiza en cinco grandes secciones donde la parte narrativa precede

a los discursos: a) Mt 3–7; b) Mt 8–10; c) Mt 11–13; d) Mt 14–18; e) Mt 19–25. En cambio, otros estudiosos como B. W. Bacon, consideran precisamente lo contrario: el discurso antecede a la parte narrativa. Mientras que H. J. B Combrink a partir de los discursos presenta una estructura concéntrica. Existen otras propuestas en base a criterios geográficos o lingüísticos.



Ampliamos conocimientos

Si quieres formarte una idea mayor en referencia a esta cuestión puedes consultar R. AGUIRRE MONASTERIO, «Dimensión literaria», en R. AGUIRRE MONASTERIO y A. RODRÍGUEZ CARMONA, *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹¹2012, 294-302.

Nosotros compartimos con otros autores una estructura elástica que combine diferentes criterios (espacio, tiempo, temática, etc.). Por eso, tomando la ruptura temporal (Mt 4,22 y Mt 16,21), unida a la temática y el elemento geográfico (Galilea, camino, Jerusalén) consideramos que el evangelio de Mateo se puede dividir en tres partes. A continuación ofrecemos los criterios mayores de subdivisión de cada parte y a lo largo del comentario se irán especificando los criterios de subdivisión y delimitación de cada unidad menor.

Mt 1,1–4,11	Identidad de Jesús
Mt 4,22–16,20	Proclamación del Reino con palabras y obras
Mt 16,21–28,20	Revelación del misterio: pasión, muerte y resurrección

2.2.1. Identidad de Jesús (Mt 1,1–4,11)

En estos capítulos primeros se ofrecen las claves necesarias para comprender la identidad de Jesús. En concreto se informa al lector sobre su origen (Mt

1–2) y su identidad (Mt 3,1–4,11). El relato mateano de la infancia se divide en cuatro secciones claramente delimitadas al mismo tiempo que están interconectadas (Mt 1–2), mientras que Mt 3,1–4,11 es un tríptico que pone el acento sobre la filiación de Jesús.

A. Relatos de la infancia (Mt 1–2)

1. Genealogía de Jesús (Mt 1,1-17)
2. Generación de Jesús (Mt 1,18-25)
3. Adoración de los magos (Mt 2,1-12)
4. Matanza de los niños (Mt 2,13-23)

B. Jesús, el Hijo de Dios (Mt 3,1–4,11)

1. Juan Bautista y su mensaje (Mt 3,1-12)
2. Bautismo de Jesús (Mt 3,13-17)
3. Jesús tentado en el desierto (Mt 4,1-11)

2.2.2. Proclamación del Reino con palabras y obras (Mt 4,22–16,20)

La segunda parte se desarrolla fundamentalmente en Galilea. La primera perícopa (Mt 4,12-17) hace coincidir el traslado de Jesús (Mt 4,12) a esta región con el inicio de su predicación (Mt 4,17). En Mt 16,21 Jesús anuncia a sus discípulos que debe ir a Jerusalén donde tendrá lugar la pasión, muerte y resurrección. Desde entonces, todo el camino está orientado de Galilea hacia Jerusalén.

Además del criterio geográfico existe un criterio literario para acotar esta parte. Se trata de una doble fórmula que solo aparece en Mt 4,17 y en Mt 16,21 (*desde entonces comenzó a...*). Esta segunda parte se puede dividir en cuatro momentos. El primero constituye una introducción (Mt 4,12-22). Los tres restantes comienzan todos por un discurso: el de la Montaña (Mt 5–7); el misionero (Mt 10); el de las parábolas (Mt 13). Al primero le suceden dos capítulos de curaciones (Mt 8–9). En cambio, a los otros dos discursos les sucederán varias series de reacciones –positivas y negativas– ante la persona de Jesús.

Comienzo de la predicación de Jesús en Galilea (Mt 4,12-22)

1. En Galilea según las Escrituras (Mt 4,12-17)
2. La llamada de los primeros discípulos (Mt 4,18-22)

A. Con palabras y obras (Mt 4,23-9,35)

1. Sumario (Mt 4,23-25)
2. Sermón de la Montaña (Mt 5-7)
 - 2.1. *Introducción al sermón de la Montaña* (Mt 5,1-16)
 - 2.2. *Ley y Jesús* (Mt 5,17-48)
 - 2.3. *Relación con Dios* (Mt 6,1-18)
 - 2.4. *Instrucciones a la comunidad* (Mt 6,19-7,12)
 - 2.5. *Exhortaciones finales* (Mt 7,13-29)
3. Milagros de Jesús (Mt 8,1-9,35)
 - 3.1. *Primer ciclo de milagros* (Mt 8,1-22)
 - 3.2. *Segundo ciclo de milagros* (Mt 8,23-9,17)
 - 3.3. *Tercer ciclo de milagros* (Mt 9,18-34)
 - 3.4. *Sumario conclusivo* (Mt 9,35)

B. Misión y reacciones (Mt 9,36-12,50)

1. La misión de los discípulos (Mt 9,36-10,42)

- 1.1. *Introducción al discurso* (Mt 9,36-10,5a)
- 1.2. *La misma misión de Jesús* (Mt 10,5b-15)
- 1.3. *El mismo destino de Jesús* (Mt 10,16-42)
2. Reacciones ante el mensaje (Mt 11,2-12,50)
 - 2.1. *Jesús y Juan Bautista* (Mt 11,2-15)
 - 2.2. *Cerrazón de Israel* (Mt 11,16-30)
 - 2.3. *El conflicto con los fariseos* (Mt 12,1-50)

C. Jesús va formando a su propia comunidad (Mt 13,1-16,20)

1. Sección de parábolas (Mt 13,1-53)
 - 1.1. *Introducción* (Mt 13,1-3a)
 - 1.2. *Parábolas dirigidas a la gente* (Mt 13,3b-43)
 - 1.3. *Parábolas dirigidas a los discípulos* (Mt 13,44-53)
2. Nueva serie de reacciones (Mt 13,53-16,20)
 - 2.1. *Muerte de Juan Bautista* (Mt 13,53-14,33)
 - 2.2. *Nueva disputa y retirada* (Mt 14,34-15,39)
 - 2.3. *Segunda demanda de señales y confesión de Pedro* (Mt 16,1-20)

2.2.3. Revelación del misterio (Mt 16,21-28,20)

Si Mt 4,12-16,20 se caracteriza por la proclamación del Reino con palabras y obras y se ubica en Galilea, a partir de Mt 16,21 se sucederán los anuncios de la pasión que irán preparando los acontecimientos pascuales. Desde entonces, todo el camino está orientado de Galilea hacia Jerusalén. La tercera parte se divide en tres momentos: a) camino hacia Jerusalén; b) controversias en Jerusalén; c) pasión, muerte y resurrección.

El primero se ubica propiamente en el camino hacia Jerusalén (Mt 16,21-20,34). Está marcado por los tres anuncios de la pasión y resurrección (Mt 16,21-28; 17,22-23; 20,17-29). Ocupa un lugar importante el episodio de la transfiguración (Mt 17,1-13). En el centro se

halla el discurso eclesial (Mt 18). Mientras que al final se profundiza en el tema de la nueva comunidad (Mt 19,1-20,34).

El segundo momento ya se ubica en Jerusalén (Mt 21,1-25,46) y se concentra en la confrontación de Jesús con las autoridades. En esta sección se encuentra el último gran discurso (Mt 24-25). Generalmente esta unidad se divide en cuatro grandes bloques. Los dos primeros marcados por el eje temporal como elemento estructural: primer día en Jerusalén (Mt 21,1-17) y segundo día (Mt 21,18-22,46). Los dos últimos bloques son discursos: el primero consiste en una serie de invectivas contra los fariseos y los letrados (Mt 23); mientras que el segundo es el último discurso y así conocido como discurso «escatológico» (Mt 24-25).

Los desencuentros con las autoridades judías han ido in crescendo y desembocan en la pasión, muerte y resurrección de Jesús (Mt 26–28). Se trata de tres

capítulos cargados de una especial densidad teológica, que se dividen claramente en la pasión y la muerte (Mt 26,1–27,66) y en la resurrección (Mt 28,1-20).

A. Hacia Jerusalén (Mt 16,21–20,34)

1. Comienzo de los anuncios de la pasión (Mt 16,21–17,27)
 - 1.1. *Primer anuncio de la pasión* (Mt 16,21-28)
 - 1.2. *La transfiguración* (Mt 17,1-13)
 - 1.3. *La fuerza de la fe* (Mt 17,14-21)
 - 1.4. *Segundo anuncio de la pasión* (Mt 17,22-23)
 - 1.5. *Sobre el impuesto* (Mt 17,24-27)
2. Discurso sobre la comunión (Mt 18,1-35)
 - 2.1. *Solidaridad con los pequeños* (Mt 18,1-15)
 - 2.2. *El perdón* (Mt 18,15-35)
3. La nueva comunidad (Mt 19,1–20,34)
 - 3.1. *Sobre el divorcio* (Mt 19,1-12)
 - 3.2. *Jesús y los niños* (Mt 19,13-15)
 - 3.3. *El joven rico* (Mt 19,16-30)
 - 3.4. *Los jornaleros de la viña* (Mt 20,1-16)
 - 3.5. *Tercer anuncio de la pasión* (Mt 20,17-19)
 - 3.6. *¿Podréis beber el cáliz?* (Mt 20,20-28)
 - 3.7. *Curación de los dos ciegos* (Mt 20,29-34)

B. Confrontación de Jesús en Jerusalén (Mt 21,1–25,46)

1. Primer día en Jerusalén (Mt 21,1-17)
2. Segundo día en Jerusalén (Mt 21,18–22,46)
 - 2.1. *La higuera seca* (Mt 21,18-22)
 - 2.2. *Tres parábolas acusatorias* (Mt 21,23–22,14)
 - 2.3. *Disputas en Jerusalén con los distintos grupos* (Mt 22,15-45)

3. Inectivas contra escribas y fariseos (Mt 23,1–24,2)
 - 3.1. *Contra la hipocresía* (Mt 23,1-12)
 - 3.2. *Siete ¡ayes!* (Mt 23,13-33)
 - 3.3. *Juicio sobre Israel* (Mt 23,34-39)
 - 3.4. *Jesús deja el Templo* (Mt 24,1-2)
4. Discurso escatológico (Mt 24,3–25,46)
 - 4.1. *El fin de los tiempos* (Mt 24,3-31)
 - 4.2. *Últimas exhortaciones sobre la parusía* (Mt 24,32–25,30)
 - 4.3. *El juicio final* (Mt 25,31-46)

C. Pasión, muerte y resurrección (Mt 26,1–28,20)

1. Pasión y muerte (Mt 26,1–27,66)
 - 1.1. *Conspiración contra Jesús y preámbulos de la pasión* (Mt 26,1-16)
 - 1.2. *Última cena pascual* (Mt 26,17-29)
 - 1.3. *Getsemaní* (Mt 26,30-56)
 - 1.4. *Jesús ante la autoridad judía* (Mt 26,57–27,10)
 - 1.5. *Jesús y el proceso romano* (Mt 27,11-31)
 - 1.6. *Crucifixión, muerte y sepultura* (Mt 27,32-61)
2. Resurrección de Jesús (Mt 27,62–28,20)
 - 2.1. *Custodia del sepulcro* (Mt 27,62-66)
 - 2.2. *Las mujeres en la tumba* (Mt 28,1-8)
 - 2.3. *Encuentro con Jesús resucitado* (Mt 28,9-10)
 - 2.4. *Soborno de los guardias* (Mt 28,11-15)
 - 2.5. *Encuentro de Jesús resucitado con sus discípulos* (Mt 28,16-20)

3. Dimensión diacrónica del evangelio de Mateo

El apartado anterior ha puesto de manifiesto la elaboración e intervención por parte del evangelista a la hora de crear una composición unitaria tejida con cuidado y entabada con una función teológica. Pero la comparación con Marcos y Lucas pone de manifiesto que Mateo trabaja a partir de un material previo y de unas fuentes comunes. El análisis diacrónico busca establecer qué fuentes tuvo Mateo y cómo las utiliza. Es lo que se denomina la cuestión sinóptica.



Bibliografía utilizada

AGUIRRE MONASTERIO, R., y RODRÍGUEZ CARMONA, A., *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹¹2012, 341-361.

DE SOLAGES, B., *Synopse grecque des évangiles. Méthode nouvelle pour résoudre le problème synoptique*, Leiden 1958.

3.1. La cuestión sinóptica

El punto de partida es el estudio tanto de las concordancias como de las discordancias entre los tres evangelios. Así pues, Mateo, Marcos y Lucas comparten un número considerable de material común y una estructura. En relación a la triple tradición –esto es, contenidos que comparten los tres sinópticos– constituye la mitad del evangelio de Marcos y un tercio de Mateo y Lucas; un total de 278 versículos. Mateo y Lucas, por su parte, tienen 230 versículos comunes que no se hallan en Marcos. Por último, cada evangelio presenta un material propio. Así Marcos 53 versículos, Mateo 330 y Lucas 500. Además, los evangelios sinópticos se vertebran sobre un eje geográfico que va de Galilea a Jerusalén.

Junto a estas concordancias se hallan también discordancias. Se constata que incluso dentro de un material común la ubicación de un mismo pasaje es distinta

y con ello la función que tiene dentro del entramado. Se observan igualmente intervenciones en la redacción de un mismo episodio, parábola o discurso que le confieren un sentido nuevo o al menos un «plus» de sentido. Estos datos ponen de manifiesto la labor redaccional de cada evangelista.

A partir de estas constataciones, a los largo de los últimos siglos se han elaborado diferentes teorías para explicar la formación de los evangelios sinópticos. Entre ellas cabe destacar la teoría de la dependencia mutua (Griesbach), la de la existencia de un evangelio fundamental (Lessing, Eichhorn), la teoría de la tradición oral (Herder), la de Boismard y la de las dos fuentes (Weisse, Wilke, Holtzmann). Esta última es quizá la más aceptada.

La teoría de las dos fuentes sostiene que Marcos es el evangelio más antiguo del que dependen Mateo y Lucas. De hecho, los tres comparten 278 versículos. Además, existe un material común a Lucas y Mateo, puesto que estos dos presentan 230 versículos iguales. A este material se le llama fuente Q, ya que la Q es la primera letra de la palabra alemana «Quelle» que significa «fuente». Mateo y Lucas usarían tanto Marcos como Q de forma independiente a la hora de elaborar sus evangelios.



Ampliamos conocimientos

Puedes encontrar más información sobre este asunto en R. AGUIRRE MONASTERIO, «Historia de la interpretación y cuestiones abiertas», en R. AGUIRRE MONASTERIO y A. RODRÍGUEZ CARMONA, *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹¹2012, 79-143.

3.2. Mateo y los sinópticos

Retomando lo que hemos indicado en el apartado anterior y analizándolo ahora desde la perspectiva del evangelio de Mateo, se concluye que este evangelista cuenta con tres fuentes: el evange-

lio de Marcos, la fuente Q y tradiciones particulares que solo se contemplan en este evangelio. La presencia que ocupa en Mateo cada uno es: un 50% Marcos; 27% la fuente Q; 23% las tradiciones mateanas.

En referencia a Marcos se podría decir que afecta contundentemente a Mateo, tanto por la cantidad de material compartido como por el orden de la narración, que se vertebra desde el eje espacial. La fuente Q compartida por Mateo y Lucas constituye una cuarta parte del evangelio de Mateo. Especialmente resulta significativo comparar Mt 5,3-7,27 con Lc 6,20-49. Aunque los dos evangelistas comienzan por las bienaventuranzas y terminan por el episodio de la casa sobre la roca, el estudio comparativo muestra la labor redaccional de Mateo. De hecho, se observa que añade otras bienaventuranzas, antítesis y enseñanzas que no aparecen en Lucas. Es más, en algunos casos cambia el orden en función de la organización de su evangelio. Respecto al material propio de Mateo se concentra en los primeros capítulos (Mt 1-2) y en la conclusión (Mt 28,16-20). Además cabe destacar episodios petrinus que solo se encuentran en este evangelio (Mt 14,28-31; 16,16-19; 17,24-27).

Todo esto pone de manifiesto la cuidadosa reelaboración e intervención de Mateo en la utilización de las fuentes a la hora de trabar y dar cohesión a su obra. A lo largo del estudio de cada episodio dedicaremos un apartado, «los otros evangelios», en el que ofreceremos alguna pista en caso de que se trate de un material común.

4. Nudos teológicos y temáticos del evangelio de Mateo

El evangelio de Mateo, como por lo general el resto de la Escritura, contiene un tipo de teología que se llama narrativa. ¿Qué significa esto? A diferencia de los tratados de teología o de las sumas

teológicas en los que se afronta una cuestión mediante un discurso argumentativo, coherente y sistemático y desde los cánones de la lógica, en la Escritura la manera de hacer teología es el relato. Por tanto, las narraciones son portadoras de un mensaje que busca suscitar en el lector una respuesta y adhesión.

Los nudos teológicos y temáticos del evangelio de Mateo se pueden aunar en dos: la cristología y la eclesiología. Sendos bloques se hallan en una íntima relación y son inseparables, si los presentamos ahora así es para analizarlos mejor.



Bibliografía utilizada

- AGUIRRE MONASTERIO, R., y RODRÍGUEZ CARMONA, A., *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹2012, 341-361.
- CARTER, W., *Mateo y los márgenes. Una lectura socio-política y religiosa*, Comentarios al Nuevo Testamento, Estella 2007, 27-98.
- HERAS OLIVER, G., *Jesús según San Mateo. Análisis narrativo del primer evangelio*, Pamplona 2001, 118-132.
- QUESNEL, M., *Jesucristo según San Mateo*, Estella 1993.
- SEGUNDO, J. L., *El caso Mateo. Los comienzos de una ética judeocristiana*, Santander 1994.
- TRILLING, W., *El verdadero Israel. La teología de Mateo*, Actualidad Bíblica 36, Madrid 1974.
- ZUMSTEIN, J., *Mateo, el teólogo*, CB 58, Estella ²1993.

4.1. Cristología

Los evangelios convergen en muchos de los rasgos con los que se presentan a Jesús. Sin embargo, cada evangelista muestra sus subrayados y acentos que completan y complementan la visión de los demás. Ya que el misterio de Cristo es inagotable y, como expresa san Ireneo, el Evangelio es uno pero tetramorfo. A la

cristología latente del evangelio se puede acceder tanto a través de los títulos que se confieren a Jesús como del modo con que este viene presentado.

4.1.1. Designación de Jesús

Los primeros capítulos y, especialmente, el primer versículo son significativos a este respecto. De hecho allí se dan tres títulos: Cristo o Mesías, Hijo de David e Hijo de Abrahán (Mt 1,1). La designación de Jesús como Mesías no es muy frecuente en Mateo (16 veces). Se halla especialmente en los primeros y últimos capítulos. En cuanto Mesías, en Jesús se cumplen las promesas (Mt 1,16.17.18), sin embargo la expectativa mesiánica de Israel y de sus mismos discípulos es otra (Mt 21,15-16).

Esta expectativa mesiánica suele estar en relación a la filiación davídica (Mt 21,9.15). En el primer versículo, en cambio, la calificación Hijo de David se yuxtapone a la de Hijo de Abrahán. Mientras este último título no vuelve a aparecer en todo el evangelio, no así el de Hijo de David (Mt 9,27; 12,23; 15,22; 20,30.31; 21,9.15) que suele encontrarse unido a la petición de misericordia.

La doble filiación que aparece en Mt 1,1 muestra para algunos estudiosos la tensión entre el particularismo y el universalismo que recorre el evangelio de Mateo. Pues como Hijo de Abrahán en Jesús se cumple la promesa de bendición para todas las familias de la tierra y como Hijo de David sería el heredero de las promesas hechas a la casa de David y con ellas a Israel. Como se observa, mientras el principio (Mt 2) y el final de Mateo (Mt 28,19-20) muestra la apertura a todas las gentes, en el centro del mismo se repite varias veces la idea de ser enviado solamente a las ovejas perdidas de Israel (Mt 10,6; 15,24).

Más importante resulta la filiación divina que aparece bajo el título de «Hijo de Dios», de «Hijo» o de «mi Hijo», así como en el hecho de que en Mateo es donde más veces Jesús se refiere a Dios como «Padre» o como «mi Padre». La designación como Hijo de Dios se halla en momentos claves como el bautismo (Mt

3,17), las tentaciones (Mt 4,1-11), la confesión de Pedro (Mt 16,16), la transfiguración (Mt 17,5) y en el momento de la pasión y muerte (Mt 27,39-43). Pero para comprender el sentido de la expresión habría que unirlo al tema de la voluntad de Dios, recurrente en Mateo, y a cuanto se ha dicho en referencia al título de Hijo de David y de Mesías. Como se pone de manifiesto en el episodio de las tentaciones (Mt 4,1-11) y en el momento de la cruz (Mt 27,39-43), Jesús no vive esta filiación divina ni haciendo alarde de ella ni como ostentación de poder, sino aceptando las consecuencias que supone ser fiel al proyecto del Reino y a la voluntad de Dios. En este sentido no se trata de un mesianismo triunfalista, ni de una filiación como demostración de potencia, sino de ser manso y humilde de corazón (Mt 11,29).

Existen otros títulos como el de «Señor» y el de «Hijo del hombre». En referencia al primero es llamativo en Mateo que «Señor» no aparece en boca de los grupos contrarios a Jesús y es utilizado por personajes muy distintos, especialmente por aquellos que acuden a él para pedirle la curación y generalmente viene acompañado con el título de Hijo de David (Mt 8,2-6; 9,28; 15,22-27; 20,30-31). También los discípulos y Pedro utilizarán esta nomenclatura con frecuencia.

Respecto al título de «Hijo del Hombre» como indica R. Aguirre en los sinópticos hay tres clases de dichos en los que aparece esta autodesignación por parte de Jesús: a) los que se refieren a su ministerio terrestre (Mt 8,20); los que se dicen en relación a la pasión y muerte (Mt 17,22; 20,18; 26,2); y, finalmente, los que hablan de la venida del Hijo del Hombre y con ello de la parusía (Mt 13,41; 19,28; 25,31-33).

4.1.2. Jesús, Dios con nosotros

Cabe reseñar la inclusión literaria que engloba todo el evangelio y que consiste en la designación de Jesús como Emmanuel, «Dios con nosotros» (Mt 1,23; 28,20). En concreto, la cita de Mt 1,23 se ofrece intentando explicar el nombre de «Jesús»

que etimológicamente significa el «salvador». Por eso, consideramos que tiene una cierta relevancia en el evangelio de Mateo, ya que no solo mediante los títulos sino a través de la presentación de lo que Jesús hace y de cómo lo hace se esboza toda una cristología de la cercanía.

En este sentido, la designación de Jesús como salvador y como un Dios con nosotros queda patente por el hecho de que Jesús vive en medio de su pueblo y está con los más desfavorecidos de la historia. Ante esta gente que «andan como ovejas sin pastor» (Mt 9,36), él siente una y otra vez «compasión» (Mt 9,36; 14,14; 15,32; 20,34). Un verbo que le retrata a él y a su ministerio.

Como en el libro del Éxodo y a lo largo del AT, será la compasión, el que Dios escuche el dolor de Israel, el motor a partir del cual se desencadena la salvación. Y esta acción salvífica en Mateo se pone de manifiesto en la acción de «enseñar» y en la de «curar», puesto que sendas acciones son una «proclamación del Reino de Dios», como magistralmente queda recogido en los dos sumarios paralelos (Mt 4,23; 9,35).

Por estos motivos, uno de los títulos típicamente mateanos y con mayor carga teológica es el de Enmanuel, en cuanto que evidencian la solidaridad de Jesús y la identificación con aquellos que son los más pequeños (Mt 18,5; 25,40). Un Dios Enmanuel es lo que mejor lo retrata como salvador –esto significa Jesús– y como pastor compasivo.

4.2. *Eclesiología*

La mayor parte de los estudiosos convergen a la hora de señalar que el discurso eclesiológico de Mateo es fuertemente cristológico. Es más, en Mateo aparece explícito el elemento de la comunidad fraterna que en los otros evangelistas queda más difuminado. Por otra parte, es característico de Mateo el radicalismo evangélico que propone para sus miembros. Finalmente, un acento típicamente mateano que se halla latente y candente a lo largo del evangelio es la relación entre la iglesia e Israel.

4.2.1. Comunidad fraterna y radicalismo evangélico

Un dato significativo que es indicio del calibre y de la importancia en Mateo de este tema es que de las tres veces que aparece el término «iglesia» (ἐκκλησία; *ekklēsia*) en los evangelios, las tres son en Mateo (Mt 16,18; 18,17[x2]). En Pablo y en Hechos de los Apóstoles es un término usual, pero no en los sinópticos. Mientras que en Mt 18,17 el término «ekklēsia» parece designar a una comunidad local, en Mt 16,18 muestra una acepción más amplia. De hecho, tras la confesión de Pedro se dice que sobre él edificará su Iglesia. Por tanto, la comunidad eclesial está constituida por aquellos que como Pedro reconocen a Jesús como el Hijo de Dios.

Ahora bien, más allá del término, Mateo dedica dos discursos a esta cuestión. El discurso misionero (Mt 10) en el que se presenta la misión, el tipo de relaciones y de estilo de vida de la iglesia misionera, mientras que el discurso eclesial se cifra en las relaciones fraternas (Mt 18). En sendos capítulos se subraya la íntima correspondencia entre Jesús y los suyos: *quién os recibe a vosotros, me recibe a mí* (Mt 10,40); *quien recibe a uno de estos pequeños en mi nombre, me recibe a mí* (Mt 18,5). Luego, la comunidad que queda trazada en el evangelio de Mateo es una comunidad misionera regida en su seno por relaciones fraternas de perdón y solidaridad con los pequeños.

Igualmente, llama la atención el lenguaje hiperbólico utilizado por Mateo con el fin de subrayar el radicalismo que debe caracterizar a la comunidad de Jesús. Algo que contrasta con nuestra sensibilidad. Así se habla de que es preferible entrar mutilado en el Reino de los cielos que perderse por uno de los miembros (Mt 5,29-30). Las amenazas de condenas resultan extremadamente duras. Baste como ejemplo la parábola de las diez muchachas (Mt 25,1-13) o de aquellos invitados descorteses (Mt 22,1-14).

Estos elementos con la acentuación del tema de las «buenas obras», de «dar

frutos», de la «vigilancia» hacen sospechar a los estudiosos que en muchos casos Mateo está dirigiendo estas exhortaciones a la comunidad y que, probablemente, se deba a una cierta relajación. Se entiende así por qué las imágenes amenazadoras se presentan como un elemento retórico persuasivo que instan a una existencia polarizada por el reino y por los más pequeños, así como a un compromiso radical por la causa de Jesús.

4.2.2. Iglesia, Israel y naciones

La doble filiación presentada en Mt 1,1 –Jesús, Hijo de Abrahán e Hijo de David– unida a la apertura universalista que presenta el principio y el final del evangelio, en contraste con el particularismo que se respira en el corpus de la obra, ha puesto en cierto modo la cuestión sobre la relación entre Jesús e Israel y, en consecuencia, entre la Iglesia e Israel. De hecho, este será una de las particularidades del evangelio de Mateo.

De nuevo la cristología será clave a la hora de abordar esta cuestión eclesiológica. En este sentido, es importante rastrear la relación de Jesús sea con el AT que con Israel. En Mateo, como en otros evangelios, Jesús claramente lleva a cumplimiento el plan salvífico de Dios. En consecuencia, en él se cumplen las promesas del AT. Si esto es común a la tradición sinóptica en Mateo se expresa con las así llamadas «citas de cumplimiento» que son características de este evangelista y atraviesan todo el evangelio (Mt 1,22-23; 2,15; 2,17-18; 2,23; 4,14-16; 8,17; 12,17-21; 13,35; 21,4-5; 27,9-10).

Ahora bien, existen otros indicios textuales que remarcan esta idea. Así pues es fundamental el pasaje de Mt 5,17 donde Jesús indica que no ha venido a abolir la ley sino a darle cumplimiento. A continuación se desarrollan las seis antítesis (Mt 5,21-48) en las que Jesús se presenta como su verdadero intérprete. Por tanto, la relación de Jesús con el AT y con ello a la ley y a las promesas se podría sintetizar en «no abolición sino cumplimiento».

Precisamente por este motivo resulta más dramático el rechazo de Israel. Especialmente tras el discurso misionero (Mt 10) y el de las parábolas (Mt 13) se presentan una serie de reacciones negativas (Mt 11,2–12,50; 13,53–16,20). Los grupos opositores suelen ser las autoridades de Israel (Mt 12,22-50; 15,1-20; 21,18–22,46; 23,1-33). En otras ocasiones se habla de un rechazo generalizado (Mt 11,16-30; 12,38-45; 23,34-39). Es más, Jerusalén hace de inclusión, ya que desde el inicio se señala que «toda Jerusalén» se sobresalta con la llegada de los magos, en vez de alegrarse (Mt 2,3) y en el relato de la pasión «todo el pueblo» acepta que caiga su sangre sobre ellos (Mt 27,24-25). Si Jesús se presenta como el Mesías enviado por Dios, el drama es que es un Mesías rechazado por su propio pueblo. Sin embargo, aun cuando el rechazo se dibuje con trazos generalizados, un pequeño resto le acoge. En este sentido, el rechazo de Israel no es total. Pertener a este «nuevo pueblo» convocado entorno a Jesús depende de acogerlo, de tener fe en él, en correspondencia, con dar buenos frutos.

Aunque el evangelio de Mateo es de los más semitas, también es de los más polémicos en relación al judaísmo. A lo largo de la historia los estudiosos han ido aportando diferentes elementos sobre la cuestión. Hoy en día la opinión más consensuada es que detrás de este posicionamiento mateano se halla un contexto sociológico de dura polémica entre la sinagoga y la iglesia o la comunidad a la que se dirige Mateo. Algo que se aprecia a lo largo del evangelio. Sin embargo, en Mateo Israel no es excluido de las prerrogativas salvíficas, aunque estas se abran a todas las naciones.

En este sentido me parecen oportunas las consideraciones de Rafael Aguirre: «No parece acertado decir que para Mateo la Iglesia es el *nuevo Israel*, porque hay una gran diferencia entre el Israel étnico y la Iglesia, abierta universalmente y cualificada por la novedad de la relación a Jesús. Tampoco parece acertado definir a la Iglesia de Mateo como el *verdadero Israel* (Trilling), como si el Israel étnico

hubiese sido falso. Pero también es verdad que Mateo afirma no solo la ruptura, sino también la continuidad de la Iglesia con Israel. En efecto, es el único evangelio que usa la palabra *ekklesia*, traducción del arameo *qahal*, que designa a la asamblea religiosa del pueblo de Israel».

El rechazo de Israel abre la puerta a una nueva economía salvífica, la de todas las naciones (Mt 28,19-20). Ahora bien, Israel no queda excluido. El tema del universalismo está gradualmente desarrollado en el evangelio pues Jesús se presenta como el Hijo de Abrahán (Mt 1,1) cuya bendición está destinada a todas las familias de la tierra. La «venida» de los magos (Mt 2,1-11) hace de inclusión con el final del evangelio donde se «envía» a los discípulos a todas las gentes (Mt 28,19-20). Luego, aunque en el evangelio se indica que Jesús ha sido enviado a las ovejas perdidas de Israel (Mt 10,6; 15,24), también otros textos muestran esa apertura universalista hacia los otros pueblos (Mt 8,5-13; 10,18; 15,21-28; 24,14).

5. Bibliografía

Entre los comentarios más importantes traducidos al castellano o escritos en español destacan el de Ulrich Luz, Massimo Grilli y Cordula Langner, Pierre Bonnard e Isidro Gomá Civit.

El primero –U. Luz, *El evangelio según San Mateo*, Sígueme, Salamanca 1993-2005– es quizá el más exhaustivo. Consta de cuatro volúmenes y, aunque la metodología empleada es la histórica crítica, da importancia tanto a la teología del texto como a la historia de la interpretación.

El trabajo conjunto de Massimo Grilli y de Cordula Langner –*Comentario al evangelio de Mateo*, Verbo Divino, Estella 2011– se basa en lo que se llama la lectura pragmática. Esto es, estudia el efecto que produce en el lector. Sin embargo, el comentario explica igualmente la estructura narrativa, el sentido de algunas palabras y el significado de los pasajes.

Comentarios más antiguos pero que siguen teniendo validez son los de P.

Bonnard, *El evangelio según San Mateo*, Cristiandad, Madrid 1976 y los dos volúmenes de I. Gomá Civit, *El evangelio según San Mateo*, Ediciones Marova, Madrid 1966, 1976.

Comentarios no traducidos al español pero de gran valía son los de R. H. Gundry (*Matthew: a Commentary on His Literary and Theological Art*, Eerdmans, Grand Rapids 1982); W. D. Davies y D. C. Allison (*The Gospel according to Saint Matthew*, I-III, International Critical Commentary, T&T Clark, Edimburgo 1988, 1991, 1997); J. Gnllka (*Das Matthäusevangelium*, I-II, Herder, Friburgo de Brisgovia 1986, 1988); R. Schnackenburg (*Matthäusevangelium*, I-II, Echter Verlag, Würzburg 1985, 1987).

Otras pequeñas introducciones y comentarios escritas o traducidas en español que pueden resultar de interés son: J. Schmid, *El evangelio según san Mateo*, Herder, Barcelona 1967; B. Rigaux, *Para una historia de Jesús. El testimonio del evangelio de Mateo*, DDB, Bilbao 1969; W. Trilling, *El evangelio según san Mateo*, vols. I-II, Herder, Barcelona 1970; J. Mateos y F. Camacho, *El evangelio de Mateo. Lectura comentada*, Cristiandad, Madrid 1981; B. Maggioni, *El relato de Mateo*, San Pablo, Madrid 1982; P. Le Poittevin y E. Charpentier, *El evangelio según San Mateo*, CB 2, Verbo Divino, Estella 1989; J. Zumstein, *Mateo, el teólogo*, CB 58, Verbo Divino, Estella 1993; S. Guijarro Oporto, «Evangelio según San Mateo», *Comentario al Nuevo Testamento*, Casa de la Biblia-Verbo Divino, Estella 1995; G. Heras Oliver, *Jesús según San Mateo. Análisis narrativo del primer evangelio*, Eunsa, Pamplona 2001.

Citamos también algunos estudios en español que abordan una perspectiva o desde una perspectiva el evangelio de Mateo: W. Trilling, *El verdadero Israel. La teología de Mateo*, Actualidad Bíblica 56, Fax, Madrid 1974; X. Pikaza, *Hermanos de Jesús y servidores de los más pequeños (Mt 25,31-46)*, BEB 46, Sígueme, Salamanca 1984; M. Quesnel, *Jesucristo según San Mateo*, Verbo Divino, Estella 1993; J. L. Segundo, *El caso Mateo. Los comienzos de una ética judeocristiana*, Santander 1994;

A.-J. LEVINE (ed.), *Una compañera para Mateo*, En clave de mujer, DDB, Bilbao 2003; J. A. Badiola Saenz de Ugarte, *La voluntad de Dios en el evangelio de Mateo*, Bíblica Victoriensia 7, Editorial ESET, Vitoria-Gasteiz 2009.



Ampliamos conocimientos

Puedes encontrar más información sobre la bibliografía en R. AGUIRRE MONASTERIO, «Dimensión literaria», en R. AGUIRRE MONASTERIO y A. RODRÍGUEZ CARMONA, *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles*, IEB 6, Estella ¹2012, 304-306.

6. Pautas de lectura y organización del comentario

Como indica el título, este comentario es una guía de lectura del Evangelio. En este sentido, recoge, coteja, selecciona y sintetiza los resultados ofrecidos por otros comentarios. En concreto, la obra de Ulrich Luz ha sido determinante. En menor grado pero también se han seguido de cerca los comentarios de P. Bonnard, de M. Grilli y C. Langner y S. Guisjarro. Otros como el de I. Gomá Civit, J. Gnilka, R. Schackenburg y J. A. Badiola han sido consultados para secciones o pasajes concretos. Al inicio de cada pasaje se indica la «bibliografía utilizada», ya que en el cuerpo del texto no hay citas.

Aunque esta guía no pretende realizar un análisis exhaustivo de los pasajes, sí tiene como objetivo presentar una articulación clara de los mismos, así como ofrecer el mensaje principal que se desprende de su estudio. Por este motivo aspira a acercar el texto de Mateo a través de una presentación sencilla y clara, pero no por ello menos rigurosa. El punto de partida es el evangelio de Mateo en griego y, como podrá observar el lector, en algunos casos se pone la palabra griega y su transliteración entre paréntesis, ya

que resulta un elemento relevante para su correcta comprensión.

El estudio de cada pasaje suele constar de seis apartados:

1. Texto: en primer lugar aparece el texto de la perícopa a estudiar. La traducción es la ofrecida en el comentario de cuatro volúmenes de Ulrich Luz.

2. Bibliografía utilizada: se ofrecen los comentarios o libros consultados cuyas ideas, propuestas o interpretaciones aparecen ensambladas en la explicación y son asumidas por la autora de esta guía de lectura.

3. Contexto: busca poner de relieve las conexiones literarias y temáticas que la unidad entabla con lo que precede y con lo sigue. Así pone de manifiesto la función del pasaje en el contexto y los criterios de delimitación.

4. Articulación del pasaje: presenta la organización interna de la unidad que se vertebra a través de un hilo narrativo, argumentativo o de otra índole. Esto mejora la comprensión de cómo progresa el mensaje dentro del pasaje y la función que tiene cada uno de los elementos para conseguirlo.

5. Anotaciones sobre el vocabulario: en caso de ser útil, se ofrecen algunas coordenadas sobre el léxico que ayudan a la mejor comprensión de la perícopa. Si el vocablo es una región geográfica, se suele ofrecer un mapa de modo que ayude al lector a ubicarla (véase, por ejemplo, p. 33).

6. Lectura por partes: tras los elementos anteriores se procede a la explicación del texto subdividido en unidades literarias menores que previamente se han identificado en la «articulación del pasaje».

7. Los otros evangelios: como ya hemos indicado, Mateo comparte material tanto con Marcos como con Lucas, y en algunos casos con Juan. A través de la comparación, especialmente con los otros dos sinópticos, se percibe mejor la labor redaccional de Mateo, las características estilísticas y teológicas propias. Sin embargo, no todos los pasajes resul-

tan significativos. Por este motivo, señalaremos solamente aquellos que sean relevantes. Para otros daremos alguna indicación de profundización. Y en otros únicamente señalaremos los paralelos.

A lo largo de la guía encontrarás recuadros que responden a tres ítems:

1. Sabías que...: en este apartado se ofrece alguna información paralela o curiosa que amplía algún elemento presentado.

2. Ampliamos conocimientos: ofrece instrumentos generalmente de lectura que pueden ayudar al lector a profundizar en un determinado tema de interés.

3. Ejercicio: a lo largo del comentario se presentan una serie de propuestas de ejercicios que tienen como finalidad que el lector se fije en un elemento relevante y a partir de ahí investigue por sí mismo con ayuda de algunas indicaciones o reflexione sobre ciertas cuestiones actuales a partir del texto. En ocasiones se sugiere que esta reflexión sea en grupo de manera que la perspectiva se enriquezca.

Puestas las bases, ya solo queda lanzarse a la lectura, conscientes como de-

cía Alonso Schökel en su libro de *Hermenéutica* de que la aventura no termina ahí. Todo lo contrario más bien empieza. Con sus palabras finalizo esta breve presentación:

«Cuando termina la explicación comienza de veras la lectura. Cada uno a solas con el texto, a solas consigo. Que es la última prueba del arte de leer [...] Cuando al final uno se quede a solas con el texto y después a solas consigo. Cuando la lectura se remansa o se represa en el silencio. Es el momento de la verdad, cuando el ser, el hombre, Dios, se comunican. Dios con el hombre, el pueblo con Dios, es la verdad de la Biblia. Los ojos van más aprisa que los labios, la mente más que los ojos. Frenen los labios, pronunciando, la prisa de los ojos; frene la contemplación la curiosidad de la mente. Hay que dejar algo nuestro en el libro amado: al apartarnos, echemos de espaldas nuestra moneda en la fontana. Sus aguas nos harán volver. Hay que conocer el mar por dentro, nadándolo. Lo abrimos, se cierra detrás».

PRIMERA PARTE

Identidad de Jesús (Mt 1,1-4,11)

La primera parte del evangelio de Mateo puede considerarse como una especie de prólogo o narración previa (técnicamente se denomina «diégesis»). En este relato inaugural se dan las claves necesarias para comprender la identidad de Jesús. En concreto se informa al lector sobre su origen. Un origen que, en cierto modo, es programático. Por este motivo, son de suma importancia los títulos referidos, ya que a través de ellos se va diseñando un primer boceto de cristología.

La unidad se divide claramente en dos secciones: relatos de la infancia (Mt 1-2); y prólogo a la predicación y a la actividad pública de Jesús (Mt 3,1-4,11). Si en Mt 1-2 se suceden una serie de epítetos que condensan la identidad de Jesús, el hilo conductor de Mt 3,1-4,11 es la filiación divina.

A. RELATOS DE LA INFANCIA (Mt 1-2)

Los relatos sobre la infancia de Jesús se encuentran únicamente en Mateo y en Lucas. Aunque existe alguna semejanza entre las narraciones de los dos evangelistas, son más notables las divergencias. El relato mateo se divide en cuatro secciones claramente delimitadas. Sin embargo, como veremos, exis-

ten conexiones entre ellas: a) genealogía de Jesús (Mt 1,1-17); b) generación de Jesús (Mt 1,18-25); c) adoración de los magos (Mt 2,1-12); d) matanza de los niños (Mt 2,13-23).

1. Genealogía de Jesús (Mt 1,1-17)

¹ Genealogía de Jesucristo, Hijo de David, Hijo de Abrahán.

² Abrahán engendró a Isaac;

Isaac engendró a Jacob;

Jacob engendró a Judá y sus hermanos;

³ Judá engendró a Farés y Zara de Tamar;

Farés engendró a Esrón;

Esrón engendró a Arán;

⁴ Arán engendró a Amidabab;

Amidabab engendró a Naasón;

Naasón engendró a Salmón;

⁵ Salmón engendró, de Rajab, a Booz;

Booz engendró, de Rut, a Obed;

Obed engendró a Jesé;

⁶ Jesé engendró al rey David;

David engendró a Salomón de la (mujer) de Urías;

⁷ Salomón engendró a Roboán;

Roboán engendró a Abías;

Abías engendró a Asaf;

⁸ Asaf engendró a Josafat;

Josafat engendró a Jorán;

Jorán engendró a Ozías;

- ⁹ Ozías engendró a Joatán;
Joatán engendró a Acaz;
Acaz engendró a Ezequías;
- ¹⁰ Ezequías engendró a Manasés;
Manasés engendró a Amós;
Amós engendró a Josías;
- ¹¹ Josías engendró a Jeconías
y sus hermanos,
cuando la deportación de Babilonia.
- ¹² Después de la deportación a Babilonia,
Jeconías engendró a Salatiel;
Salatiel engendró a Zorobabel;
- ¹³ Zorobabel engendró a Abiúd;
Abiúd engendró a Eliaquín;
Eliaquín engendró a Azor;
- ¹⁴ Azor engendró a Sadoc;
Sadoc engendró a Aquín;
Aquín engendró a Eliúd;
- ¹⁵ Eliúd engendró a Eleazar;
Eleazar engendró a Matán;
Matán engendró a Jacob;
- ¹⁶ Jacob engendró a José, el esposo
de María,
de la que fue engendrado Jesús,
llamado el Cristo.
- ¹⁷ Por tanto, todas las generaciones desde
Abrahán a David fueron en total catorce, desde
David hasta la deportación a Babilonia catorce
y desde la deportación a Babilonia hasta
el Cristo catorce.



Bibliografía utilizada

- BONNARD, P., *El evangelio según San Mateo*, Madrid 1976, 25-31.
- GOMÁ CIVIT, I., *El evangelio según San Mateo (1-13)*, vol. I, Madrid 1966, 12-30.
- LUZ, U., *El Evangelio según San Mateo (1-7)*, vol. I, BEB 74, Salamanca 1993, 117-135.
- QUESNEL, M., *Jesucristo según San Mateo*, Estella 1993, 17-29. 110-115.

➤ Contexto

Nos encontramos en el inicio del evangelio y, en consecuencia, no se puede hablar de un contexto anterior. Aun con todo, este comienzo es llamativo y algunos

autores alargan el «contexto hermenéutico» hasta remontarse a los primeros capítulos del Génesis. El motivo principal para efectuar este gran salto es que las dos primeras palabras literalmente se traducen «libro del génesis» (Βίβλος γενέσεως; *bíblōs genéseōs*). Una fórmula prácticamente «calcada» de la traducción griega de los Setenta de Gn 2,4 y de 5,1, que corresponde a la fórmula hebrea «libro de las generaciones» (*sefer toledót*). Es decir, se trata de un árbol genealógico.

La importancia de este hecho y su vinculación con el primer libro de la Biblia reside en que a lo largo del Pentateuco aparecen estratégicamente colocadas tablas genealógicas con una función teológica específica. Las largas y monótonas listas de antepasados no solamente indican que la vida siempre se recibe de otro sino que refuerzan el «sentido de familia», el sentido de pertenencia a un pueblo. Como señala I. Gomá, con la vida se transmiten los derechos, las esperanzas, las responsabilidades y las promesas de las que Israel ha sido heredero. Colocado al final de este árbol genealógico, en Jesús converge y alcanza su cumplimiento toda esta historia de Israel iniciada con Abrahán.

➤ Articulación del pasaje

La unidad está compuesta por una serie de proposiciones que, salvo raras excepciones, repiten el mismo esquema sintáctico: A engendró a B. El texto comienza con un título (v. 1), al que sigue el árbol genealógico de Jesús (vv. 2-16), para terminar con un versículo conclusivo en el que el evangelista ofrece la clave de articulación de la genealogía de Jesús (v. 17). Según este último versículo la parte central (vv. 2-16) se subdividiría en tres etapas: desde Abrahán hasta David (vv. 2-6a); desde David hasta el exilio (vv. 6b-11); desde el exilio hasta José (vv. 12-16).

➤ Lectura por partes

• Título (v. 1)

Se discute si el primer versículo –*Genealogía de Jesucristo, Hijo de David, Hijo de Abrahán*– es el título de toda la obra o

únicamente de esta unidad literaria. En este enunciado se descubren tres epítetos: Cristo-Mesías, Hijo de David e Hijo de Abrahán. Incluso para algún autor los dos últimos corresponden a lo que desarrollan esta unidad y la siguiente: Mt 1,2-17 (Hijo de Abrahán); Mt 1,18-25 (Hijo de David).

Jesucristo es un nombre compuesto (Jesús y Cristo) de uso común en el cristianismo para denominar a la persona de Jesús. Está vinculado al título de Mesías –pues en griego «Mesías» se dice «Cristo»– y, en este sentido, contiene un cierto espesor teológico especialmente para el pueblo judío.

La designación *Hijo de David* se vincula igualmente al mesianismo, en concreto, a la célebre promesa hecha a David de una casa y de un reino para siempre (2 Sm 7,16). La filiación davídica sitúa a Jesús como rey. Un tema que hace inclusión en el evangelio de Mateo. De hecho en el capítulo 2 se contraponen la figura de Herodes con la de Cristo. En la entrada a Jerusalén, Jesús aparece como rey pacífico (Mt 21,5) y, al final, la razón formal de la condena a muerte será precisamente ser «el rey de los judíos» (Mt 27,11.29.37).

El apelativo *Hijo de Abrahán* no deja de causar perplejidad a los estudiosos, ya que todo hebreo reconocía su filiación abrahámica. Es decir, según algunos estudiosos este título no aportaría nada nuevo; se limita a constatar algo evidente para un judío. Sin embargo, hay quienes consideran que este dato otorga un matiz universalista a la misión del Mesías. Es más, el orden de los títulos –Hijo de David, Hijo de Abrahán– indicaría la trayectoria que atraviesa el evangelio de Mateo: de Israel a los paganos.

- Árbol genealógico (vv. 2-16)

Al final de la unidad (v. 17) Mateo ofrece una clave de articulación que permite dividir esta sección en tres etapas: de Abrahán a David (vv. 2-6a); de David a la deportación (vv. 6b-11); de la deportación a Jesús (vv. 12-16).

La *primera etapa* (vv. 2-6a) va del inicio de Israel (Abrahán) hasta el comienzo

de la monarquía (David). Gracias a las listas que aparecen a lo largo del AT, la reconstrucción de esta primera fase resulta relativamente fácil. Aún así, en la lista mateana se constata que algunos nombres propios aparecen con variantes ortográficas.

Llama más la atención la aparición de cuatro mujeres: tres en esta primera parte (Tamar, Rajab y Rut) y una en la segunda (Betsabé la viuda de Urías). Sobre esta cuestión se ha elucubrado mucho, ya que por lo general en las genealogías se consigna el nombre del padre. A esta anomalía los estudiosos han dado diferentes explicaciones que recoge U. Luz.

Algunos autores piensan que es una forma de indicar que Dios actúa de manera sorprendente e inesperada en la historia a través de las llamadas «categorías débiles». De este modo, se prepara la entrada en escena de María.

Una tradición que se remonta a san Jerónimo considera que lo que acomuna a estas mujeres es su historia de pecado y la intervención patente de Dios. Sin embargo, exceptuando Betsabé, asociada al adulterio de David, esta consideración no vale para Rut, así como tampoco para Tamar ni Rajab ensalzadas en la tradición judía.

Finalmente, hay quienes ven como factor común a estas cuatro mujeres el hecho de que son extranjeras. A Tamar se la considera aramea, Rut es moabita, Rajab habita en Jericó y, por tanto, cananea, y Betsabé es esposa de Urías de origen hitita. Esta interpretación reforzaría la apertura universalista que Mateo insinúa con el título «Hijo de Abrahán».

La *segunda etapa* (vv. 6b-11) abarca desde David hasta el exilio. La lista que ofrece Mateo es semejante a la que aparece en 1 Cr 3,5-16. Aun con todo, algunos nombres varían en su ortografía, así como otros se silencian. Por ejemplo, entre Joram y Ozías se ignoran tres reyes (Ocozías, Joas y Amasías). También entre Josías y Jeconías se omite Joaquín. Algunos estudiosos creen que estos «descuidos» son intencionales.

La *tercera etapa* (vv. 12-16) comprende desde el exilio hasta José. En esta última parte Mateo se distancia bastante de 1 Cr 3,17-24. Inferior a la lista de Lucas, parece inverosímil que tan pocas generaciones cubran seis siglos. Otro dato que llama la atención es el v. 16: *Jacob engendró a José, el esposo de María, de la que fue engendrado Jesús, llamado el Cristo*. Pues, dada su imprecisa formulación, se desata una cuestión: ¿el árbol genealógico corresponde al de José o al de María? Algunos autores ven en la siguiente perícopa una aclaración de esta escueta afirmación, puesto que Mt 1,18-25 explicita en qué sentido José es padre de Jesús, siendo su esposa virgen.

- **Recapitulación de la genealogía (v. 17)**

A Mateo le sale «redondo» el cálculo: *desde Abrahán a David fueron en total catorce, desde David hasta la deportación a Babilonia catorce y desde la deportación a Babilonia hasta el Cristo catorce*. Sin embargo, si nosotros probamos a contar no salen las cuentas. El esquema mateano no es tanto matemático como teológico. Pero ¿por qué catorce?

Unos identifican aquí el mes lunar e interpretan que con Jesús se alcanza el plenilunio. En cambio, otros autores muestran que catorce es el resultado de multiplicar 7×2 . Si además es por tres veces $-14 (= 7 \times 2) \times 3-$ es equivalente a 7×6 . Luego, seis septenarios de generaciones hasta llegar a Jesús. Con Él se inauguraría el séptimo y, en este sentido, la plenitud de la historia.

➤ *Los otros evangelios*

Mientras en Marcos no hay rastro de una genealogía, en Lucas sí que la encontramos. Ahora bien, este evangelista procede a la inversa: desde José se remonta a Adán y de ahí a Dios. Además de esta diferencia, también los nombres presentados en Lucas difieren de los presentes en Mateo. Esta constatación suscitó en los exégetas la cuestión de si uno se refería a la genealogía de María mientras el otro a

la de José. Otra diferencia es que, la genealogía mateana se halla al inicio del evangelio, Lucas en cambio la sitúa entre el bautismo y el episodio de las tentaciones y, por este motivo, no tiene una función inaugural en la trama.

Además de Lucas, algunos exégetas ven ciertas reminiscencias con el prólogo de Juan. Ya que comenzar con la expresión «libro de las generaciones» conecta el evangelio de Mateo con Génesis, y el prólogo joánico realiza algo parecido con la expresión «en el principio» que sin duda recuerda a Gn 1,1.



Ejercicio

Con ayuda de un diccionario bíblico (el que puedes tener en tu Biblia u otro apropiado) o de las citas que seguramente aparecen al margen de tu Biblia, apunta los rasgos de los personajes citados en la genealogía. Este ejercicio te sirve como inmersión en la historia de la salvación y, en algunos casos, la personalidad y el porqué unos sean citados y otros se silencian te pueden aportar claves para la comprensión de la persona de Jesús.

2. Generación de Jesús (Mt 1,18-25)

¹⁸ La generación de Jesucristo fue de esta manera: María, su madre, estaba desposada con José y, antes de vivir juntos, resultó que esperaba un hijo por obra del Espíritu santo. ¹⁹ Su esposo José, que era justo y no quería infamarla, decidió repudiarla en secreto. ²⁰ Pero apenas tomó esta resolución, se le apareció en sueños un ángel del Señor y le dijo: «José, Hijo de David, no tengas reparo en llevarte contigo a María, tu mujer, porque lo engendrado en ella es del Espíritu santo. ²¹ Ella dará a luz un hijo, al que pondrás de nombre “Jesús”, pues él salvará a su pueblo de sus pecados». ²² Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por los profetas:

²³ «Mirad, la virgen concebirá y dará a luz un hijo y se le pondrá por nombre Enmanuel», que significa «Dios con nosotros».

²⁴ Despertado José del sueño, hizo lo que le había dicho el ángel del Señor y se llevó a su mujer consigo. ²⁵ Y no la conocía hasta que ella dio a luz un hijo, y le puso de nombre Jesús.



Bibliografía utilizada

BONNARD, P., *El evangelio según San Mateo*, Madrid 1976, 31-38.

KOGLER, F., EGGER-WENZEL, R., y ERNST, M. (dirs.), *Diccionario de la Biblia*, Bilbao-Santander 2012, 155 y 217.

LUZ, U., *El Evangelio según San Mateo (1-7)*, vol. I, BEB 74, Salamanca 1993, 134-153.

➤ Contexto

El primer versículo del evangelio de Mateo dice literalmente: *libro del génesis de Jesucristo* (1,1). También al principio de esta unidad reaparece el mismo término: *génesis de Jesús* (v. 18). Ahora bien, mientras en la primera perícopa se presentaba el árbol genealógico, aquí se relata cómo ocurre su generación.

Muchos autores consideran que Mt 1,18-25 constituye una especie de respuesta al v. 16. La monótona cadena de antepasados, donde uno sucede a otro, se ve inesperadamente alargada al final: *Jacob engendró a José, el esposo de María, de la que fue engendrado Jesús, llamado Cristo*. Si en los primeros versículos el verbo «engendrar» (γεννάω; *gennáo*) aparece en voz activa y el sujeto es siempre un hombre, cuando se habla de Jesús encontramos una ligera anomalía, ya que el verbo se encuentra en voz pasiva (*fue engendrado*) y el sujeto es María. Esta variación requiere una explicación, que será el intento de este pasaje.

➤ Articulación del pasaje

La estructura de Mt 1,18-25 refleja el típico caso de «argumento de resolución». Se presenta una situación: María está encinta por obra del Espíritu antes de vivir con José (v. 18). La trama se complica ya que su marido decide repu-

diarla (v. 19). Interviene entonces un ángel que cambia el rumbo de los acontecimientos (vv. 20-23). El relato termina con la ejecución por parte de José del mandato del ángel (vv. 24-25).

➤ Anotaciones sobre el vocabulario

En el texto se encuentran algunos términos del campo semántico del matrimonio de los que conviene precisar algunas cuestiones.

DESPOSORIO: el matrimonio israelita constaba de dos momentos (cf. Dt 20,7). El primero era preparatorio y se le denominaba *qiddusím*. Esta palabra viene del verbo «santificar» o «separar». Consistía en un acto formal con implicaciones jurídicas. De hecho, la infidelidad conyugal era considerada al mismo nivel del adulterio, la separación como el divorcio y, si el esposo moría, la esposa pasaba a ser viuda. En el segundo momento, o *nissu'im*, los esposos comenzaban a cohabitar juntos.

REPUDIO: o «libelo de repudio» era una especie de carta de divorcio que el marido entregaba a la mujer. El acto de divorcio podía efectuarse a través de una declaración ante dos testigos.

CONOCER: el sentido de la raíz hebrea que nosotros traducimos por «conocer» no se reduce al conocimiento intelectual. Se trata de un conocimiento en el que está implicado el nivel afectivo y volitivo. Por esta razón, también puede indicar la relación sexual.

➤ Lectura por partes

• Situación inicial (v. 18)

El v. 18 conecta con el v. 16 y constituye una presentación somera del punto de partida. Al lector se le ofrece de una manera muy parca la información necesaria y se le adelanta lo que más tarde a José se le descubrirá: María, su esposa, está en cinta por obra del Espíritu.

Se trata de una situación problemática, ya que el texto indica que aunque la pareja se encuentra todavía en la primera fase del matrimonio o «desposorio», jurídicamente son marido y mujer (véase más arriba). De hecho el verbo «vivir juntos» (συνελθεῖν; *synelthein*) alude al traslado de la esposa a la casa del esposo y, con ello, al segundo momento del desposorio. En este sentido,

la preñez de María resulta controvertida y desde los cánones de la cultura judía del s. I ponía tanto a María como a José en una situación deshonrosa.

- Complicación (v. 19)

A esta situación difícil se le añade una ulterior complicación: José, el marido de María, decide repudiarla en secreto. Sobre este asunto algunos exégetas se preguntan si José conocía ya el embarazo de María por obra del Espíritu Santo. En este caso «no tomarla como esposa» se interpreta en un sentido reverencial: María ha sido apartada y santificada por Dios y él teme profanar este hecho. Sin embargo, la explicación más plausible parece ser la contraria. No teniendo conocimiento de lo sucedido, lo más lógico es que José pensara en el adulterio y, en consecuencia, debía repudiarla.

Ahora bien, el texto vincula esta decisión con el hecho de que José era justo. ¿En qué sentido se puede entender la justicia de José? De nuevo surge una doble posibilidad que, además, está en relación con la interpretación anterior. Si se entiende «no tomar a María como esposa» en sentido reverencial, la justicia de José iría en la misma línea. Pero si se interpreta según la segunda posibilidad, José es justo no porque no haya difamado a María, sino porque decide aplicar la ley prevista para estos casos. Es decir, precisamente por ser un hombre justo, José «debe» repudiarla.

Otros autores, en cambio, interpretan que la rectitud de José reside en el hecho de no exponerla al deshonor. Así pues, el esposo de María podía elegir entre el divorcio o la entrega del acta de repudio que, aunque no era exactamente en secreto, requería solo de dos testigos. Así pues, entre las posibles opciones José toma la resolución que goza de menor dimensión pública y, con ello, la menos dañina para María.

- Cambio de la situación (vv. 20-23)

En esta coyuntura se introduce el núcleo principal del mensaje que se concentra en el tema del nombre y, con ello, en la identidad de Jesús. La intervención di-

vina por medio de un ángel y a través de un sueño sitúa al marido de María en relación con otro tocayo, José el hijo de Jacob, cuya historia se caracteriza también por los sueños (Gn 37-50). De hecho, con este sueño se inaugura el tríptico de los sueños de José en los relatos de la infancia. Los otros dos aparecen intercalados entre la escena de los magos y la matanza de los inocentes (Mt 2,13-15; 2,19-23).

El ángel se dirige a José en los siguientes términos: *José, Hijo de David*. Un epíteto, *Hijo de David*, que había sido referido a Jesús en el primer versículo del evangelio. Haciendo así, el evangelista inserta en el linaje de David una concepción virginal y, en parte, el cumplimiento de aquella promesa: *no será David el que me construya una casa (...) yo construiré una casa a David* (cf. 2 Sm 7).

Si en el v. 18 al lector se le había anticipado la información de que este hijo es por intervención del Espíritu Santo, ahora el ángel proporciona este dato a José como argumento para que no tenga reparo en «tomar a María» (*παραλαμβάνω; paralambánō*). Término técnico para indicar el casamiento (v. 20). Como se puede observar, tanto la disposición de María como la de José suponen valentía y audacia, ya que supone un salto en el vacío por encima de los patrones humanos; el salto de la fe y de una confianza incondicional.

Los versículos 21, 22 y 23 se concentran sobre el tema del nombre. Por una parte, el ángel indica a José que el nombre que ha de poner a este niño es «Jesús» y la motivación deriva de la misma etimología de la raíz verbal de este sustantivo: porque él «salvará» a su pueblo de sus pecados (v. 21). Sin embargo, la cita que a continuación se utiliza para confirmar el nombre no habla de Jesús sino de «Enmanuel» (v. 23).

Ante esta sorpresa, algunos estudiosos consideran que el texto de Isaías 7,14 refuerza no solamente el asunto del nombre sino también de la virginidad de María. De hecho, Mateo cita la traducción griega de los Setenta en la que aparece el término «virgen» (*παρθένος; parthénos*), a diferencia del texto hebreo (*אַלְמָה; 'almāh*) o de otras

traducciones griegas (νεάνις; *neānis*) –como la de Áquila o Teodoción– en las que el sustantivo empleado es «mujer joven».

No obstante, los autores consideran que el acento del pasaje recae en la cuestión cristológica y no tanto en la mariológica. Al inicio de la genealogía habían aparecido tres títulos: Mesías (Cristo); Hijo de David; Hijo de Abrahán, que ahora se completan con otros dos: Jesús, o Salvador; y Enmanuel, esto es, «Dios con nosotros». Este último forma una gran inclusión con el final del evangelio que termina precisamente con las siguientes palabras de Jesús: *yo estaré con vosotros todos los días hasta el fin del mundo* (Mt 28,20). Así pues, ese Jesús que viene a salvar a su pueblo es un Dios cercano, un Dios que se hace uno de nosotros, habita entre nosotros. Es un Dios con nosotros.



Ampliamos conocimientos

El tema del «cumplimiento» de la Escritura es característico de Mateo y, especialmente, de estos capítulos. Para profundizar sobre las citas de cumplimiento puedes leer el *excursus* que hace U. Luz, *El Evangelio según San Mateo (1-7)*, vol. I, BEB 74, Sígueme, Salamanca 1993, pp. 185-195.

• Ejecución del mandato (vv. 24-25)

Tras el sueño, José realiza lo que le dice el ángel, mostrándose de este modo como el justo que cumple inmediatamente el mandato de Dios (v. 24). El v. 25 se presenta, sin embargo, problemático a nivel sintáctico y teológico: *Y no la conocía hasta que ella dio a luz un hijo, y le puso de nombre Jesús*. El dilema se centra en la preposición «hasta» o «después de» y el verbo «conocer», aquí en imperfecto (*conocía*). Morfosintácticamente son posibles dos interpretaciones: a) no la conoció hasta que ella dio a luz; b) no la conoció después de dar a luz.

Ya en la iglesia antigua hubo una fuerte polémica contra la virginidad perpetua de María. El argumento que se utilizaba era precisamente este versículo interpretado según la primera opción. San Jeróni-

mo y el catolicismo, en cambio, lo han entendido conforme a la segunda. El argumento más fuerte es que esta preposición en Mateo se utiliza en otras ocasiones con el sentido de «después de» (cf. Mt 5,25; 16,28; etc.). A esto se añade un argumento menor y es que el verbo está en imperfecto indicando una acción durativa.

Si durante siglos la discusión quedó más o menos zanjada, a partir del s. XIX con la llegada del racionalismo el debate se ha vuelto a desatar con gran efervescencia, no solo sobre la virginidad perpetua de María sino sobre el nacimiento virginal. A este respecto me parecen oportunas las palabras de Ulrich Luz quien, hablando acerca de la cuestión del nacimiento virginal, dice: «Mateo facilita y dificulta a la vez esta tarea. Él creyó obviamente en el nacimiento virginal que le habían enseñado; pero el núcleo de su texto no es ese».

➤ Los otros evangelios

En los otros evangelios no se encuentra un pasaje análogo al mateano. Únicamente comparte con el episodio de la anunciación de Lucas (Lc 1,26-38) algunos elementos que son los más relevantes: la concepción virginal, el anuncio por medio de un ángel, el mandato de ponerle por nombre Jesús, la descendencia de la estirpe de David. Sin embargo, en el pasaje lucano el anuncio no ocurre en un sueño y, además, la destinataria o interlocutora del ángel es María.



Ejercicio

En Mt 1,22 aparece la primera cita de «cumplimiento» que se presenta con una fórmula característica: *para que se cumplieran las palabras [...] dichas por el profeta*. A partir de Mt 1,22 y a lo largo, especialmente, de los cuatro primeros capítulos de Mateo vamos a encontrarnos con frecuencia esta fórmula.

Anota todas las veces que va apareciendo. Al final de la lectura de todo el evangelio intenta responderte: ¿Cuántas veces aparece esta construcción?; ¿qué citas bíblicas se traen a colación?; ¿por qué Mateo insiste en esta idea del cumplimiento?

3. Adoración de los magos (Mt 2,1-12)

² Nacido Jesús en Belén de Judá, en tiempo del rey Herodes, llegaron unos magos de oriente a Jerusalén ² y dijeron: «¿Dónde está el recién nacido rey de los judíos? Porque hemos visto salir su estrella y hemos venido a adorarlo». ³ Cuando el rey Herodes oyó esto, se sobresaltó, y con él toda Jerusalén. ⁴ Y convocó a todos los sumos sacerdotes y letrados del pueblo y se informó por ellos del lugar donde había de nacer el Mesías. ⁵ Ellos le dijeron: «En Belén de Judá; porque así está escrito por los profetas:

⁶ «Y tú, Belén, tierra de Judá, en modo alguno eres el menor entre los principales clanes de Judá, porque de ti saldrá un jefe que será pastor de mi pueblo, Israel».

⁷ Entonces Herodes llamó aparte a los magos y se informó cuidadosamente acerca del tiempo exacto de la aparición de la estrella, ⁸ los envió a Belén y dijo: «Id y averiguad exactamente qué hay de ese niño. Si lo encontráis, notificádmelo para que yo también vaya a adorarlo».

⁹ Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino. Y he aquí que la estrella que habían visto en oriente iba delante de ellos hasta que llegó y se detuvo encima del lugar donde estaba el niño. ¹⁰ Al ver la estrella sintieron mucha alegría. ¹¹ Y al entrar en la casa, vieron al niño con María, su madre. Y postrándose, le adoraron y abrieron sus cofres y le ofrecieron dones de oro, incienso y mirra. ¹² Y avisados en sue-

ños de que no volvieran donde Herodes, se marcharon a su tierra por otro camino.

➤ Contexto

El pasaje de Mt 2,1-12 está estrechamente unido al siguiente episodio sobre la matanza de los inocentes (Mt 2,13-23) y, de una manera menos evidente, a la perícopa anterior. De hecho, Mt 2,1 tiene todas las características de ser una «bisa-gra redaccional» que pretende salvar el salto temporal entre la generación de Jesús y el parto, pues, a diferencia de Lucas, en el evangelio de Mateo no se narra el nacimiento de Jesús; se da por supuesto.

Si con la generación de Jesús este episodio de los magos no guarda una estrecha relación, la huida a Egipto y la matanza de los inocentes no se comprendería sin esta escena que, en cierto modo, sienta las bases sobre cómo se idea y se desencadena la persecución del niño-rey.

➤ Articulación del pasaje

La narración está atravesada por el verbo «adorar» (προσκυνέω; *proskynéō*). Los dos primeros versículos introducen la escena ofreciendo las coordenadas espacio-temporales y la presentación de los nuevos protagonistas. Unos magos venidos de Oriente buscan a Jesús para adorarlo. A partir del v. 2, la escena se divide en dos grandes momentos: el encuentro de estos misteriosos personajes con Herodes (vv. 3-9a) y el encuentro con el niño Emmanuel (vv. 9b-12). O como apuntan algunos estudiosos el encuentro con el falso rey y el encuentro con el verdadero rey.

De hecho, el pasaje está lleno de contrastes. Por una parte Jerusalén, la capital, donde habita Herodes, y por otra, la pequeña ciudad de Belén donde ha nacido el verdadero rey. De un lado, la actitud de búsqueda de los magos que representan a los pueblos paganos; del otro, los sumos sacerdotes y letrados de Israel que saben responder a su pregunta «¿dónde está el recién nacido rey de los judíos?» pero que no sienten ni siquiera curiosidad por ir a verlo. Herodes se sobresalta ante la noticia y quiere matarlo, mientras los magos, al encontrarlo, se alegran y lo adoran.



Bibliografía utilizada

- BONNARD, P., *El evangelio según San Mateo*, Madrid 1976, 39-46.
- GARCÍA RECIO, J., «La Biblia en su contexto cultural», en AA.VV., *¡Fascinados por la Palabra! IX Jornadas de Teología*, Instituto Teológico Compostelano, Collectanea Scientifica Compostellana 28, Santiago de Compostela 2009, 47-70.
- KOGLER, F., EGGER-WENZEL, R., y ERNST, M. (dirs.), *Diccionario de la Biblia*, Bilbao-Santander 2012, 90.
- LUZ, U., *El Evangelio según San Mateo (1-7)*, vol. I, BEB 74, Salamanca 1993, 153-172.

➤ *Anotaciones sobre el vocabulario*

MAGOS: como expone Ulrich Luz «significa directamente un miembro de la casta sacerdotal persa; pero más tarde se amplía y designa también desde el helenismo, a otros representantes de la teología oriental, de la filosofía y de la ciencia natural. El límite entre magos, astrólogos y teúrgos es difuso». Aunque en la Biblia y en otras sociedades esta calificación puede tener una connotación negativa, en otras culturas y en ciertos pasajes de la Escritura este oficio goza de una valoración positiva.

BELÉN: es una ciudad ubicada en los montes de Judea a 9 km al sur de Jerusalén. Etimológicamente Belén significa casa (*bêt*) del pan (*lehem*) (véase mapa p. 33).

➤ *Lectura por partes*

• Situación inicial (vv. 1-2)

En el primer versículo se dan las claves espacio-temporales que están conectadas a cuestiones de calado teológico. Así pues se dice que Jesús nace en Belén de Judá, en contraste con Jerusalén. Aunque Belén es un pueblo más pequeño comparado con la capital, su historia está conectada a la realeza davídica. En concreto David fue ungido rey allí (1 Sm 16,1-13). Más adelante el texto ofrece la profecía de Miqueas como legitimación del mesianismo de Jesús (v. 6).

El tiempo del nacimiento está ubicado, además, en tiempos del rey Herodes quien se caracterizó por ser un rey sanguinario como queda patente en la matanza de los inocentes, si bien la historicidad de este relato se discute. De hecho, en ese dramático episodio será más evidente la intención del evangelista de asemejar a este monarca con el faraón de Egipto y a Jesús con Moisés.

En el vocabulario hemos dado algunas pinceladas sobre el término magos como los «representantes de la teología oriental, de la filosofía y de la ciencia natural». Una especie de astrólogos. En la mentalidad judía este oficio existía entre los pueblos paganos y tenía una connotación negativa. En cambio, en nuestro texto los magos son valorados muy positivamente. Su aparición llama la atención y está en estrecha

conexión con el final de Mateo. Este Evangelio que, según los entendidos, es el que tiene un carácter marcadamente «judío», paradójicamente, empieza (Mt 2,1-12) y termina (Mt 28,16-20) con una apertura universalista que hace inclusión.

Aun cuando los magos puedan representar a los pueblos paganos, el texto especifica que vienen de Oriente, el lugar de la luz y la matriz religiosa de la tradición bíblica. Por eso, no deja de ser significativa su visita. De hecho, en Mesopotamia existía un ritual antiquísimo que celebraba el «nacimiento de dios». Es más, la estrella de la que habla el texto –y que tantos quebraderos de cabeza han dado a los exégetas– en la tradición religiosa mesopotámica es el signo de Dios.

En este sentido, sorprende todavía más que los magos vengan desde Oriente buscando a dios y la primera vez que hablan lo hagan preguntando: *¿dónde está el recién nacido rey de los judíos?* Es más, explicitan la razón de su venida (*hemos visto salir su estrella*) y su finalidad (*y hemos venido a adorarle*).



Ampliamos conocimientos

Si quieres conocer algo más sobre este antiquísimo ritual existe un artículo muy interesante. Cf. J. GARCÍA RECIO, «La Biblia en su contexto cultural», en AA. VV., *¡Fascinados por la Palabra! IX Jornadas de Teología*, Instituto Teológico Compostelano, Collectanea Scientifica Compostellana 28, Santiago de Compostela 2009, 47-70.

La denominación «rey de los judíos» aparecerá de nuevo en la pasión (Mt 27,11.29.37.42). Aquí introduce dos contrastes. Por una parte, con Herodes que es oficialmente el «rey». Por otra, los pueblos paganos son los que vienen en busca del «rey de los judíos». Es más, el hecho de haber sido guiados por una estrella y de venir a «adorarlo» son un indicio soslayado de su divinidad. Es decir, los magos ven en Jesús el cumplimiento de sus antiguas tradiciones religiosas, frente a las clases dirigentes de Israel que, aun

custodiando los textos de los profetas mucho más explícitos, lo único que ven en este Niño es una potencial amenaza.

- Encuentro de los magos con el falso rey (vv. 3-8)

A la pregunta de los magos la reacción de Herodes y de «toda Jerusalén» es de «sobresalto». El término utilizado para indicar esta sorpresa no tiene una connotación positiva. Se trata de una reacción de temor que volverá a aparecer en Mt 14,16 atribuyéndosela a los discípulos de Jesús.

A los estudiosos les llama mucho la atención que se diga que «toda Jerusalén» se espanta, ya que a nivel histórico es improbable. Primero porque es una generalización; segundo porque Herodes no gozaba de buena fama entre los judíos y lo más normal es que, ante una noticia de ese calibre, se hubieran alegrado. De nuevo, Jerusalén contiene un plus teológico, ya que allí morirá Jesús. De hecho el adjetivo «toda» evoca al pasaje mateo en el que «todo el pueblo» impreca sobre sí la sangre de Jesús (Mt 27,25).

Tras la primera reacción (v. 3), Herodes entabla dos reuniones: primero con las clases dirigentes (vv. 4-6) y luego con los magos (vv. 7-8). Respecto a la primera, el verbo «convocar» (συνάγω; *synágo*) –aunque frecuente en Mateo– conecta también este episodio con la pasión donde sacerdotes y escribas se confabulan para dar muerte a Jesús. Se habla allí de cuatro «reuniones» (Mt 26,3.57; 27,62; 28,12). Para algunos estudiosos esta reunión con el monarca resulta a nivel histórico igualmente improbable dada la mala relación entre Herodes y las altas esferas judías.

En los vv. 5-6 los letrados y sumos sacerdotes responden con la profecía de Miqueas que anuncia que de Belén saldrá un «jefe» que será pastor (Miq 5,1; cf. 2 Sm 5,2). La figura del pastor era una metáfora usual del rey tanto en el ámbito bíblico como en el oriente antiguo. Por tanto, Herodes entiende que este niño es el rey-pastor, el Mesías esperado por Israel. Lo llamativo es que ni él ni los dirigentes hagan ningún amago de interés, sienta un

atisbo de alegría ni vean cumplidas las Escrituras que dominan a la perfección.

Herodes primero se «informa» sobre el lugar donde debe nacer el Mesías (v. 5) y luego toma a los magos aparte y también se «informa» sobre el tiempo exacto de la aparición de la estrella (v. 7). Se trata de una información que respecta a las coordenadas espacio-temporales. Puesto al día, envía a los magos y emplea el mismo verbo para expresar la finalidad de este encuentro: quiere ir a «adorarlo» (v. 8). Aun cuando todavía no ha tenido lugar el relato de la matanza de los niños, el lector está sobre aviso y sospecha sobre las verdaderas intenciones de Herodes.

- Encuentro con el verdadero rey (vv. 9-12)

La narración prosigue tomando protagonismo la estrella que aparece y guía de nuevo a los magos hasta posarse en la casa donde estaba el niño (vv. 9-10). Llama la atención que al entrar ven al niño y a su madre pero no se dice nada de José (v. 11). Llegados a este punto, el viaje culmina con dos acciones (v. 11): le adoraron y le ofrecieron dones.

El verbo utilizado (προσκυνέω) tiene el sentido de «adorar» o de «postrarse», pues son dos acciones estrechamente unidas. Generalmente la postración era un signo de adoración a Dios o un gesto tributado a hombres eminentes como los reyes. En el evangelio de Mateo este término hará una inclusión, ya que reaparecerá en el encuentro con el resucitado donde las mujeres y los discípulos se «postran» (Mt 28,9.17).

El ofrecimiento de dones por parte de paganos evoca pasajes del AT como Is 60,6 y Cant 3,6. La patrística ha especulado sobre el significado del oro, el incienso y la mirra (v. 11). Sin embargo, los estudiosos no saben establecer realmente su valor simbólico. Actualmente la mayoría apunta a que se trata de dones preciosos y costosos.

El relato termina con la partida de los magos (v. 12). Dios irrumpe de nuevo en la historia con un sueño. Esta vez no de

José –como es típico en los relatos de la infancia mateanos– sino de los magos quienes, advertidos, parten por un camino distinto. La historia de los magos tiene un sesgo y un sabor parecido a la historia de Abrahán. Pues siendo su punto de partida Oriente, hacen el mismo camino del patriarca, que es el camino del sol: del Este al Oeste. Nacer es venir a la luz y vivir es la aventura de buscar esa luz. Guiados por esa estrella parten como Abrahán dejando todo, polarizados por una promesa: ver a Dios. Es lo primero que preguntan al llegar: *¿dónde está?* Una vez lo han contemplado sus ojos, como Simeón, pueden marchar.



Ejercicio

Solamente en Mateo y Lucas se narra la infancia de Jesús. Sin embargo, muchos elementos que aparecen en nuestros belenes o la reconstrucción que hacemos de la historia de la Navidad no corresponden del todo al texto bíblico. Si quieres comprobar cuanto estamos diciendo intenta responder a las siguientes preguntas sin mirar la Biblia:

1. ¿En qué lugar nació Jesús?
2. ¿Qué animales estaban allí?
3. ¿Cuántos reyes magos fueron a visitarle?
4. ¿Eran reyes o eran magos?
5. ¿Cómo se llamaban?
6. ¿Quiénes llegaron primero, los reyes o los pastores?
7. ¿Quiénes vieron antes la estrella, los reyes o los pastores?

Ahora abre de nuevo tu Biblia, toma el texto del nacimiento de Jesús de Lc 2,1-16, y de Mt 2,1-12. y comprueba. ¿Qué ha pasado?, ¿puedes contestar a todas estas preguntas con la Biblia? ¿Qué diferencias existen entre el texto de Mateo y el de Lucas?

4. Matanza de los niños (Mt 2,13-23)

¹³ Apenas se marcharon, he aquí que un ángel del Señor se apareció en sueños a José y

le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo». ¹⁴ José se levantó, tomó al niño y a su madre, se fue a Egipto ¹⁵ y permaneció allí hasta la muerte de Herodes, para que se cumpliera lo que dijo el Señor por el profeta: «De Egipto llamé a mi hijo».

¹⁶ Entonces Herodes, viéndose burlado por los magos, montó en cólera y mandó matar a todos los niños de dos años para abajo en Belén y sus alrededores, calculando la edad por lo que había averiguado de los magos. ¹⁷ Entonces se cumplió lo que había dicho el profeta Jeremías: ¹⁸ «Un grito se oyó en Ramá, llanto y lamento, es Raquel que llora por sus hijos y rehúsa el consuelo porque (ya) no existen».

¹⁹ A la muerte de Herodes, he aquí que un ángel del Señor se apareció en sueños a José en Egipto ²⁰ y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y vuélvete a la tierra de Israel, pues han muerto los que intentaban acabar con la vida del niño». ²¹ José se levantó, tomó al niño y a su madre y entró en la tierra de Israel. ²² Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre, José, tuvo miedo de ir allá; entonces, avisado en sueños, se retiró a la región de Galilea ²³ y fue a vivir a una ciudad llamada Nazaret, para que se cumpliera lo que habían dicho los profetas: «Será llamado nazoreo».



Bibliografía utilizada

- BONNARD, P., *El evangelio según San Mateo*, Madrid 1976, 46-50.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, M., «Tipologías del miedo en la Sagrada Escritura», *Sal Terrae* 98 (2010) 683-693.
- GRILLI, M., y LANGNER, C., *Comentario al evangelio de Mateo*, Estella 2011, 59-63.
- KOGLER, F., EGGER-WENZEL, R., y ERNST, M. (dirs.), *Diccionario de la Biblia*, Bilbao-Santander 2012, 60.
- LUZ, U., *El Evangelio según San Mateo (1-7)*, vol. I, BEB 74, Salamanca 1993, 172-185.

➤ *Contexto*

La perícopa está conectada con la unidad anterior (Mt 2,1-12), ya que comienza narrando la partida de los magos (v. 13). Estos, al no regresar para informar a Herodes, desatan la decisión del monarca de matar a los niños (v. 16). Los sueños de José ponen en conexión este pasaje con Mt 1,18-25. De hecho los episodios de sueño se van intercalando a lo largo de Mt 1-2:

genealogía	Mt 1,1-17
sueño de José	Mt 1,18-25
visita de los magos	Mt 2,1-12
sueño de José	Mt 2,13-15
matanza de los niños	Mt 2,16-18
sueño de José	Mt 2,19-23

Además, aunque el verbo «tomar» (παραλαμβάνω; *paralambánō*) no es inusual. Hasta el momento se ha utilizado solamente dos veces: una para indicar el hecho de «tomar» a María como esposa (Mt 1,20.24); y ahora aparece de nuevo en boca del ángel: José debe de «tomar» al niño y a su madre (Mt 2,13.14.19.20). Lo cual podría estar evocando al episodio de Mt 1,18-25.

➤ *Articulación del pasaje*

El texto claramente se divide en tres escenas: huida a Egipto (vv. 13-15); matanza de los niños (vv. 16-18); y regreso a Palestina (vv. 19-23). Aunque es característico en Mateo el tema del cumplimiento de la Escritura, aquí aparece de una manera insistente. Es más, es un elemento que articula el episodio en cuanto que cada una de las subpartes termina con la alusión al cumplimiento (vv. 15.18.23). Sin embargo, mientras que en el v. 15 y el v. 23 se indica como finalidad: *para que se cumpliera la Escritura*, en el v. 18 se encuentra referido como un hecho: *entonces se cumplió la Escritura*.

La primera y tercera parte están relacionadas. El esquema que por dos veces aparece es: fin de una etapa (*cuando se marcharon, al morir Herodes*), aparición del ángel, mandato, ejecución de la orden, finalidad y cumplimiento (*para que*

se cumpliera la Escritura). Las frases que literalmente se repiten son: *Levántate, toma al niño y a su madre* (vv. 13 y 20); *José se levantó, tomó al niño y a su madre* (vv. 14 y 21). Por tanto se trata de una estructura concéntrica, donde el centro lo ocupa la matanza de los inocentes, dentro de un esquema de ida y de regreso.

➤ *Anotaciones sobre el vocabulario*

ARQUELAO: es uno de los hijos de Herodes el Grande. Cuando este muere a cada uno de los herederos se le consigna un territorio. A Arquelao le corresponde Samaría, Judea e Idumea (véase mapa p. 157). Este etnarca reinó desde el 4 a.C. hasta el 6 d.C.

GALILEA: el pasaje afirma que José decide ir a Galilea y, en concreto a Nazaret. Como se puede observar en el mapa (véase p. 157) esta zona ubicada al norte del país no formaba parte de los dominios de Arquelao, sino de Herodes Antipas.

➤ *Lectura por partes*

- Huida a Egipto (vv. 13-15)

El texto comienza haciendo referencia al episodio anterior (*apenas se marcharon*) e introduce otra escena de sueño. Este recurso es un *leitmotiv* en la literatura bíblica y una manera de hacer patente la iniciativa divina. Dios habla en sueños, pues cuando el hombre duerme está completamente pasivo. En este sentido, el sueño pone de manifiesto que la decisión radica totalmente en Dios. Por otra parte, el hecho de «soñar» establece una relación entre José y su homólogo, el patriarca e hijo de Jacob quien igualmente viaja a Egipto y será providencialmente su estancia allí la que traerá para sus hermanos la salvación de la carestía (Gn 37-50).

El ángel da una orden (*levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga*) y su motivación (*porque Herodes va a buscar al niño para matarlo*; v. 13). En referencia al mandato llama la atención el modo de referirse a la madre y al hijo y el hecho de que tengan que irse a Egipto. Respecto a la primera cuestión, se evita señalar la paternidad de José. De hecho no se dice: toma «a tu hijo» y tampoco «a tu es-

posa», sino que María aparece referida al niño: «a su madre». Sobre la cuestión de emigrar a Egipto, como notan algunos autores, aunque Egipto es símbolo de la esclavitud, en tiempos de Jesús –y a partir del período de los Macabeos– se convierte en tierra de refugio (cf. 1 Re 11,40).

La razón que argumenta el ángel para huir es que Herodes busca matar al niño. Aunque en Mt 2,1-12 se vislumbraban ya sus planes, aquí aparecen claras las verdaderas intenciones del rey. La cuestión sobre el niño-rey perseguido es un clásico en la literatura. Sin embargo, a pesar de ser una tipología el texto de Mateo está cargado de connotaciones que evocan la historia de Moisés.

José ejecuta el mandato a la letra (v. 14). Un forma «muy bíblica» para indicar la obediencia y el grado de adhesión a Dios por parte del hombre justo. La unidad culmina con la anotación de que todo esto es para que se cumpliera la Escritura. Como ya hemos dicho el tema del cumplimiento de la Palabra en Mateo es también un *leitmotiv* que tiene la intención de señalar cómo la providencia divina guía la historia según un proyecto de salvación trazado e implícito en las Escrituras.

La cita del profeta Os 11,1 (*de Egipto llamé a mi hijo*) llama la atención de los estudiosos (v. 15). La primera razón, porque hubiera pegado más como conclusión de la última subparte (Mt 2,21), ya que allí se habla del regreso de Egipto. La segunda razón es por el término «hijo» en el que algunos ven una fuerte acentuación cristológica, pues esta denominación volverá a aparecer en el contexto del bautismo. De hecho, la siguiente sección (Mt 3,13-4,11) desarrolla de una manera particular el tema de la filiación. Haciendo así, Mateo pone a Jesús en estrecha conexión con la historia de Israel. Es más, en Jesús se repite ciertos acontecimientos paradigmáticos que en Él llegan a su plenitud.

- Matanza de los niños (vv. 16-18)

Aunque la crueldad de Herodes es un dato consabido, la matanza de los niños parece no tener una base histórica. En

cambio sí tiene un sustento literario-bíblico en los primeros capítulos de Éxodo donde se narra el exterminio realizado por el faraón. El faraón de Egipto y el rey Herodes ejemplifican el paradigma del rey potente. Es más, la misma lacra mancha sus historias. Pues precisamente son recordados por el asesinato de niños inocentes.

Lo irrisorio, al mismo tiempo que lo tremendo, es que reaccionan desmesuradamente ante aquello que se erige como amenaza y que no es otra cosa que un recién nacido. El potente tiembla ante un niño, indicando con ello la distorsión perceptiva de la que está preso el monarca por un miedo absurdo que se combate con violencia. Se trata de la contradicción típica de la potencia y de la tipificación de la arrogancia. Mediante este relato la Escritura ilustra la paradoja del potente que, inserto en la dinámica de la fuerza y de la coacción, tiene miedo hasta del débil, desplegando toda su maquinaria bélica contra un niño o un puñado de famélicos esclavos.



Ampliamos conocimientos

Existe en italiano una disertación doctoral muy interesante sobre el tema del miedo (B. COSTACURTA, *La vita minacciata. Il tema della paura nella Bibbia Ebraica*, AnBib 119, Roma 1997). En la revista *Sal Terrae*, ofrezco una síntesis de esta tesis y analizo algunas tipologías que esconden miedo, como la del rey-potente que es el caso de Herodes. Cf. M. GARCÍA FERNÁNDEZ, «Tipologías del miedo en la Sagrada Escritura», *Sal Terrae* 98 (2010) 683-693.

Tras presentar parcamente la masacre (v. 16), de nuevo se cita la Escritura, está vez evitando decir: *para que se cumpliera*, y diciendo, en cambio: *entonces se cumplió* (v. 17). La diferencia es sutil, pero Mateo rehúye afirmar que la matanza de los niños es «para que se cumpliera la Escritura». Ya que, haciendo así, estaría indicando que forma parte de la voluntad de Dios este hecho espantoso y cruel.

La cita referida es también de un profeta (v. 18): esta vez de Jeremías (Jr 31,15). Se trata de un versículo ubicado en el así llamado libro de la consolación (Jr 30–33), si bien el pasaje tiene tintes dramáticos. La madre que llora se identifica con Raquel que, ni en tiempos de Jesús ni tampoco de Jeremías, podía vivir. Por tanto, la figura de la matriarca, vinculada con Belén (Gn 35,18; 48,7), personifica probablemente la Jerusalén-madre que llora en un contexto de exilio.

Ramá era la ciudad desde donde partían los deportados hacia Babilonia (Jr 40,1). Por su parte, el texto hebreo de Jr 31,15 no dice que Raquel llora porque los hijos han muerto, sino que literalmente afirma que «no están». Se puede entender que han dejado de existir, o también, que han partido hacia el exilio. Raquel como aquella Jerusalén-madre se queda en el confín de los límites de Israel llorando al verlos irse.

En este sentido, el texto citado por Mateo podría contener una doble alusión. Por una parte, la madre llora por la muerte de los hijos, evocando con ello la matanza de los niños. Por otra parte, Raquel-madre llora porque Jesús, el «Hijo», se va al exilio. Esto es, a Egipto.

- Regreso de Egipto a Israel (vv. 19-23)

Existe consenso sobre la no historicidad del relato de la matanza de los niños. En cambio, sobre la huida de la familia sagrada a Egipto algunos estudiosos consideran que hay indicios de que este episodio podría tener una base histórica.

La unidad no solo reproduce el esquema de aparición del ángel (v. 19), mandato (v. 20) y cumplimiento inmediato (v. 21), sino que lo hace además con las mismas palabras. La única diferencia que cabe notar es que el regreso se hace en dos momentos (v. 22 y v. 23). Ya que llegados a Judea, al enterarse de que está Arquelao como «rey» y avisado por el sueño, José se va hacia Galilea.

Los estudiosos notan que Mateo está bien informado de algunas cuestiones, mientras que de otras, menos. Así por ejemplo los datos que ofrece sobre la crudeza de Arquelao tienen una base histórica, no así el título que le otorga de «rey», ya que Arquelao fue tan solo etnarca. Del mismo modo a Nazaret le da el rango de «ciudad», mientras que en tiempos de Jesús, era una aldea.

Más problema causa la cita bíblica referida –de la que se desconoce su procedencia– unida al nombre de «nazoreo»: y fue a vivir a una ciudad llamada Nazaret, para que se cumpliera lo que habían dicho los profetas: será llamado nazoreo (v. 23). Para decir «nazareno» el NT utiliza dos términos: *nazōraios* (Ναζωραῖος) y *nazarēnós* (Ναζαρηνός). Lo normal es que pensemos en un gentilicio. Jesús es nazareo porque viene de Nazaret.

Sin embargo, Mateo solo utiliza el término *nazōraios* (Ναζωραῖος) aquí y en la pasión (Mt 26,71). Además la cita bíblica es desconocida, ya que en ningún lugar de la Escritura se encuentra un texto análogo. Por este motivo algunos exégetas consideran que se alude no solo a un lugar (Nazaret) sino a la identidad mesiánica de Jesús.

La etimología del término podría remontarse a: 1) una raíz hebrea *nāzīr* que significa «consagrado» (cf. Nm 6); 2) a un sustantivo *neser* que tiene el sentido de «retoño» y que evocaría a Is 11,1; 3) finalmente, a un adjetivo *nasūr* o «preservado» como en el segundo canto del siervo de Isaías (Is 49,6). En cualquiera de estos tres casos, el título de «nazareno» tendría una connotación mesiánica.



Ampliamos conocimientos

Si te interesa ampliar tus conocimientos sobre la historicidad de los relatos de la infancia mateanos y lucanos, puede serte de ayuda el libro de J. D. CROSSAN y M. J. BORG, *La primera Navidad*, Ágora 27, Estrella 2009.